Регистрирайте своя продукт и получете помощ на адрес:

www.philips.com/welcome

ROYAL

Type HD8930

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С МАШИНАТА.

PHILIPS

Saeco

Резюме

Въведение.....3

Общо описание (Фиг. 1).....3

Важно.....4

Предназначение.....4
Електрическо захранване - Захранващ кабел.....4
За безопасността на други лица.....4
Опасност от изгаряния.....4
Разположение - Подходящо място за експлоатация и поддръжка.....4
Съхраняване на машината - Почистване.....5
Повреди.....5
Мерки за пожарна безопасност.....5

Използване за първи път 6

Опаковка.....6
Предварителни действия.....6
Бутони с втора функция.....8
Задаване на език (при използване за първи път).....9
Загряване и измиване.....9
Цикъл на измиване/самопочистване.....10
За перфектно еспресо: промийте системата за кафе, ако машината се използва за първи път или след продължителен период на неизползване.....10

Измерване и регулиране на твърдостта на водата ... 12

Воден филтър „INTENZA+“ 14

НАСТРОЙКИ 16

Настройка на кафемелачката.....16
Регулиране на силата на кафето – количество смляно кафе.....16
Регулиране на дължината на кафето.....17
Регулиране на дължината на чаша капучино или лате макиато.....18
Екологосъобразна: Режим на изчакване Stand-by.....19

Приготвяне на кафе..... 19

Плоча за затопляне на чашите.....19
Регулиране на дюзата.....19
Използване на кафе на зърна.....21
Използване на предварително смляно кафе.....21

Приготвяне на капучино 23

Лате макиато..... 24

Управление на млякото 25

Термос за мляко (по заявка).....25
Съд за мляко.....27

СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ..... 28

Подаване на гореща вода.....28
Дълго кафе.....29
Горещо мляко.....29
Американско кафе.....30
Пара.....31

Програмиране на напитки 32

Броячи за приготвените напитки.....32
Параметри на напитките.....33
Параметри за гореща вода (МЕНЮ ЗА НАПИТКИ - > СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ).....34
Активиране на парата (МЕНЮ ЗА НАПИТКИ -> СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ).....34
Параметри по подразбиране.....34

Програмиране на кафемашината 35
ОБЩО МЕНЮ.....36
МЕНЮ НА ДИСПЛЕЯ.....37
МЕНЮ НА ВОДАТА 37
ПОДДРЪЖКА.....38
Фабрични настройки.....38

Почистване и поддръжка..... 39
Общо почистване.....39
Почистване на накрайника Cappuccinatore (след всяко използване).....40
Ежедневно почистване на термоса 43
Месечно почистване на накрайника Cappuccinatore+термоса (щателно).....45

Кафе блок 48
Седмично почистване на кафе блока 48
Почистване на кафе блока с таблетки за премахване на мазните вещества от кафе.. 50
Смазване на кафе блока.....51

Отстраняване на котлен камък 53

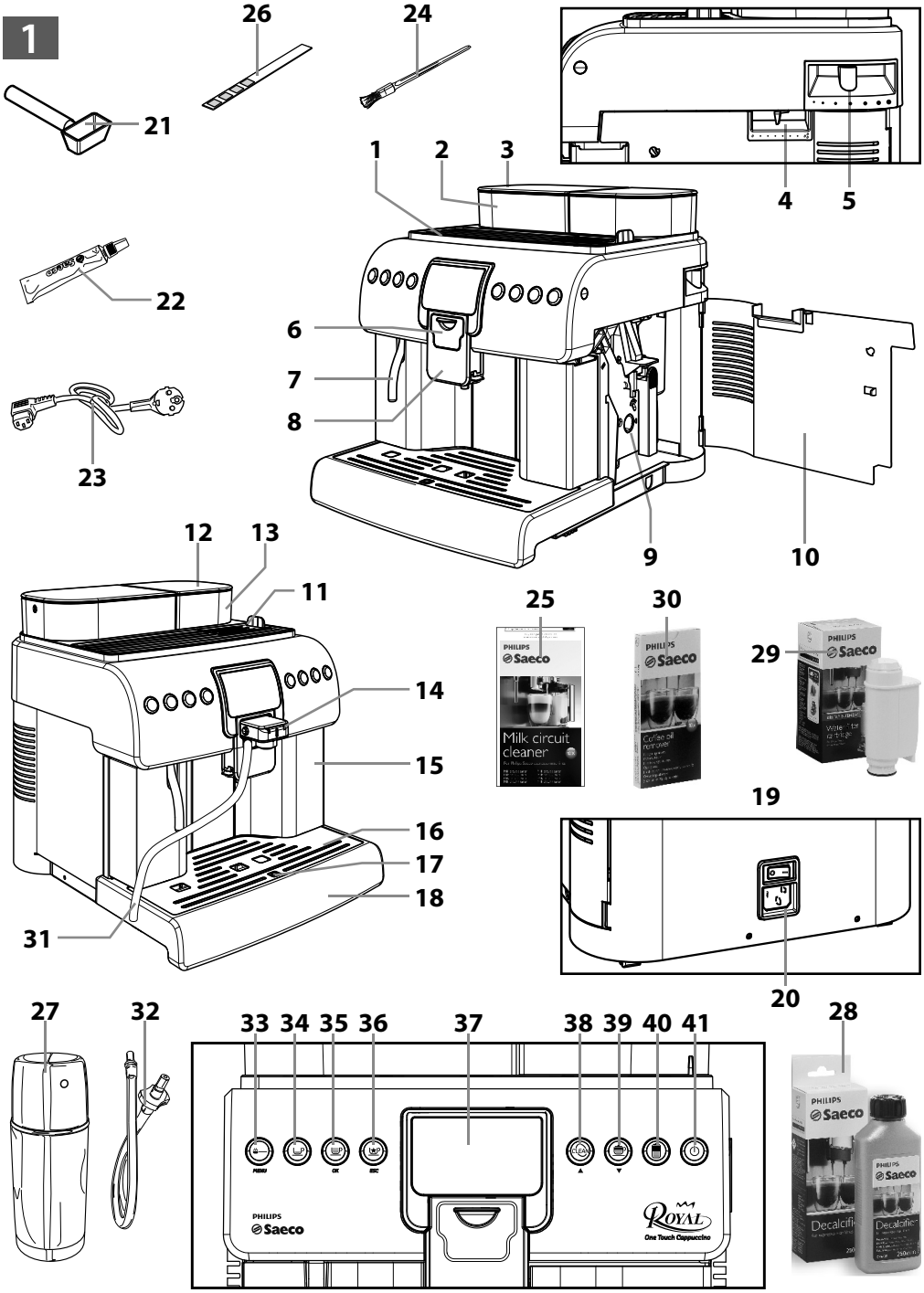
Светлинни сигнали на LCD дисплея 57

Откриване и отстраняване на проблеми..... 59

Технически данни 60

Помощ..... 64

1


26
24
21
1
2
3
4
5
22
6
7
8
23
9
10
12
13
11
14
15
16
17
18
31
25
30
29
19
20
27
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
28
PHILIPS
Saeco
Milk circuit cleaner
Coffee oil remover
Decalcifier
MENU
OK
ESC
ROYAL
One Touch Cappuccino

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips Saeco!
За да извлечете максимална полза от поддръжката на Philips, регистрирайте Вашия продукт на адрес: **www.philips.com/welcome.**
В това ръководство ще намерите цялата необходима информация за инсталиране, употреба, почистване и отстраняване на котления камък на Вашия уред. В случай че имате нужда от допълнителна помощ, моля, обадете се на безплатния телефонен номер за обслужване на клиенти на Philips. Можете да откриете телефонните номера на последната страница на този документ и в гаранционната карта, която е предоставена с уреда.

Общо описание (Фиг. 1)

1 Плоча за затопляне на чашите
2 Резервоар за вода
3 Капак на резервоара за вода
4 Регулиране на дозата кафе
5 Регулиране на меленето
6 Капак на накрайника Cappuccinatore
7 Тръбичка за подаване на гореща вода
8 Дюза за приготвяне на кафе
9 Кафе блок
10 Вратичка за обслужване
11 Отделение за предварително смляно кафе + капак
12 Капак на контейнера за кафе на зърна
13 Контейнер за кафе на зърна
14 Накрайник Cappuccinatore (подвижен)
15 Контейнер за отпадъци от кафе
16 Поставка за чаши
17 Индикатор за пълна ваничка за събиране на капките
18 Ваничка за събиране на капките + капак на ваничката (вътрешен)
19 Главен бутон за включване/изключване
20 Букса за захранващия кабел
21 Дозатор за предварително смляно кафе
22 Смазка за кафе блока
23 Захранващ кабел
24 Четка за почистване
25 Препарат за почистване на системата за мляко - **(по заявка)**
26 Лента за тестване на твърдостта на водата
27 Термос за мляко - **(по заявка)**
28 Препарат за отстраняване на котлен камък - **(по заявка)**
29 Филтър (INTENZA+) - **(по заявка)**
30 Таблетки за почистване на кафе блока - **(по заявка)**
31 Смукателна тръбичка за накрайника Cappuccinatore
32 Тръбичка за свързване на термоса с накрайника Cappuccinatore - **(по заявка)**
33 Бутон за избор на предварително смляно кафе
2-ра функция - Бутон **„Menu“** за достъп до програмирането
34 Бутон за приготвяне на еспресо
35 Бутон за приготвяне на кафе
2-ра функция - Бутон **„OK“** за потвърждаване на избора
36 Бутон за избор на специални напитки
2-ра функция - Бутон **„ESC“** за изход или за спиране на приготвянето.
37 Дисплей
38 Бутон„Clean“ за почистване на накрайника Cappuccinatore
2-ра функция - Бутон **„Екран нагоре“** за придвижване в менюто
39 Бутон за приготвяне на капучино
2-ра функция - Бутон **„Екран надолу“** за придвижване в менюто
40 Бутон за приготвяне на лате макиато
41 Бутон ON/OFF

Важно

Преди да използвате уреда прочетете внимателно настоящото ръководство и го запазете за евентуални бъдещи справки.

Никога не мокрете електрическите части: опасност от късо съединение! Горещата вода може да причини изгаряния! Никога не насочвайте струята гореща вода към части от тялото; хващайте внимателно тръбичката за гореща вода.

Предназначение

Кафемашината е предназначена единствено за ползване в домашни условия. Забранява се извършването на каквито и да било технически модификации, както и всякакъв вид непозволена употреба, заради рисковете, които може да предизвикат! Уредът не е предвиден за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, умствени или сетивни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под контрола на лице, отговарящо за тяхната безопасност, или ако същото не ги обучи за използването на уреда.

Електрическо захранване - Захранващ кабел

Свържете кафемашината само към един контакт, захранен с подходящ ток. Контактът, в който трябва да се включи машината, трябва да отговаря на следните изисквания:
- трябва да съответства на вида щепсел за включване на машината;
- трябва да е с подходящ размер според етикета с данни, поставен върху уреда;
- трябва да е свързан към ефикасна заземителна инсталация.

Никога не използвайте кафемашината, ако захранващият кабел е дефектен. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център.
Не прокарвайте захранващия кабел по ъгли и върху остри ръбове, над горещи предмети и го предпазвайте от омасляване.
Не премествайте и не дърпайте кафемашината, като я държите за кабела. Не изключвайте щепсела, като го теглите от кабела. Не пипайте щепсела с мокри ръце. Не позволявайте свободното провисване на захранващия кабел от маси или шкафове.

За безопасността на други лица

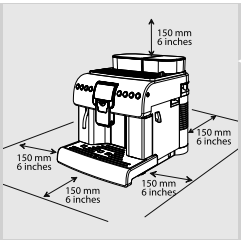
Не оставяйте децата без надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда. Децата не си дават сметка за опасността, свързана с електрическите уреди. Не разрешавайте достъп на деца до материалите, използвани за опаковане на машината.

Опасност от изгаряния

Избягвайте да насочвате към себе си и/или към други лица струята пара и/или гореща вода: **опасност от изгаряния!**

Разположение - Подходящо място за експлоатация и поддръжка

С цел правилно използване се препоръчва следното:
- Изберете безопасна и добре нивелирана повърхност за поставяне на машината, където няма опасност от преобръщане или нараняване.
- Изберете място, което е достатъчно добре осветено и чисто и има осигурен леснодостъпен електрически контакт.
- Осигурете минимално разстояние от всяка страна на машината,



както е показано на илюстрацията;

- При включване и изключване на машината Ви съветваме да поставяте празна чаша под дюзата.

Не излагайте машината на температура под 0°C; има опасност да се образува лед, който може да повреди машината. Не използвайте кафемашината на открито.
Не поставяйте машината върху горещи повърхности и близо до открит пламък, за да избегнете повреждането или стопяването на корпуса й.

Съхраняване на машината - Почистване

Преди почистване на машината задължително я изключете чрез натискане на бутона „⏻“, а след това натиснете главния бутон за включване/изключване до положение „0“ и издърпайте щепсела от електрическия контакт. Поддържайте машината добре почистена и я съхранявайте по подходящ начин.
От момента, в който машината започне да използва натурални продукти за приготвяне на напитки (кафе, гореща вода, мляко и т.н.) върху повърхността, където е поставена, може да попаднат остатъци от смляно кафе или кондензирана вода. Поради тази причина, се препоръчва да почиствате периодично както видимите части на машината, така и зоната под нея.
Преди да приберете машината за съхранение силно се препоръчва да я почистите:

- Водата, останала в резервоара и/или в хидравличната система, не трябва да се използва за хранителни цели. Ако машината няма да бъде използвана за продължителен период от време, източете водата от тръбичката за гореща вода и внимателно почистете накрайника Cappuccinatore (ако е наличен).
- Изключете машината посредством главния бутон за включване/изключване и я почистете. Накрая извадете щепсела от електрическия контакт. Изчакайте машината да се охлади.

Никога не потапяйте машината във вода! Съхранявайте я на сухо и недостъпно за деца място. Защитете я от попадане на прах и замърсявания. Абсолютно се забраняват опити за намеса по вътрешните части на машината.
За щателно почистване, накрайникът Cappuccinatore трябва да се извади и разглоби на съставните си части, а след това те трябва да се поставят в съдомиялна машина (непрофесионална).
Миенето в съдомиялни машини може да предизвика потъмняване на повърхността на компонентите на накрайника Cappuccinatore или избледняване на графичните изображения, особено при използване на силни препарати.
Това трябва да се счита за нормално и няма никакви последствия върху правилното функциониране на системата за мляко.

Повреди

В случай на повреди, дефекти или съмнение за дефект след падане на машината, издърпайте незабавно щепсела от контакта. Никога не включвайте машина, ако е повредена.
За допълнителна информация относно обслужването на клиенти и разрешаването на проблеми, моля, направете справка с разделите „Разрешаване на проблеми“ и „Обслужване на клиенти“.

Мерки за пожарна безопасност

При пожар използвайте пожарогасители с въглероден двуокис (CO_2). Не използвайте вода или прахови пожарогасители.

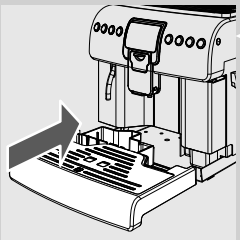
Използване за първи път

Опаковка

Оригиналната опаковка е проектирана и изработена така, че да предпазва машината по време на транспортиране. Препоръчваме Ви да я запазите за евентуално бъдещо транспортиране.

Предварителни действия

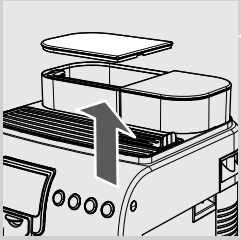
Извадете ваничката за събиране на капките заедно с поставката и кафемашината от опаковката. Поставете я на място, което отговаря на изискванията, описани в указанията за безопасност.



1 Поставете ваничката за събиране на капките с поставката на съответното й място в машината, като се уверите че тя влиза изцяло и е добре застопорена.

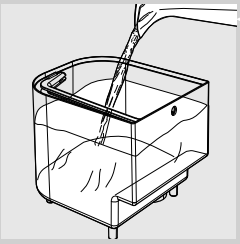
Забележка: Включете щепсела в електрическия контакт само, когато е указано, и се уверете, че главният бутон за включване/изключване е в положение „0“.

Важна забележка: Важно е да прочетете информацията в раздел „Светлинни сигнали на LCD дисплея“, в който са описани подробно всички светлинни сигнали, които машината подава към потребителя посредством LCD дисплея, разположен на командното табло.



2 Извадете капака на резервоара за вода.

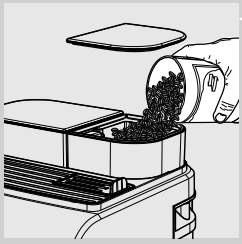
3 Извадете резервоара за вода от мястото му, като използвате единствено предоставената ръкохватка.



4 Измийте го и го напълнете с прясна вода; не надхвърляйте максимално допустимото ниво (MAX), указано на резервоара. Поставете отново резервоара на мястото му и поставете отново капака.

Винаги наливайте в резервоара само прясна негазирана вода. Гореща-та вода, както и други течности, могат да повредят резервоара и/или машината. Не включвайте машината без вода: уверете се, че в резервоара има достатъчно количество.

5 Уверете се, че дюзата е правилно поставена; движете я хоризонтално, докато се чуе ЩРАКВАНЕ, което показва правилно поставяне. В противен случай може да се получи изтичане на напитките от външната част на дюзата.



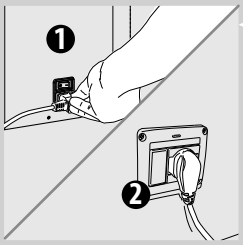
6 Извадете капака на контейнера за кафе.

Забележка: Системата за безопасност на контейнера може да е различна в зависимост от разпоредбите в страната, в която се използва машината.

7 Бавно изсипете кафето на зърна в контейнера.

В случай че резервоарът за вода не е поставен, проверете дали няма паднали зърна от кафе в отделението на резервоара и ако има такива, извадете ги, за да избегнете повреди.

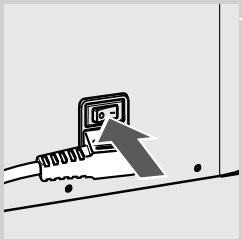
<u>В контейнера може да се изсипва само кафе на зърна. Смляно и разтворимо кафе, както и други предмети, могат да повредят машината.</u>



8 Поставете отново капака на контейнера за кафе.

9 Включете щепсела в буксата в задната част на машината.

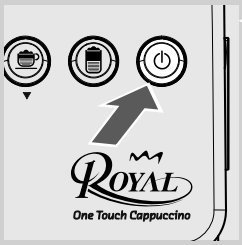
10 Включете щепсела от другия край на кабела в стенен електрически контакт с подходящо напрежение.



11 Придвижете главния бутон за включване/изключване до положение „I“, за да включите машината.

Забележка: Главният бутон за включване/изключване се намира в задната част на машината.

След като извърши контролен цикъл, машината преминава в режим на изчакване „Stand-by“; по време на тази фаза бутонът „⏻“ примигва.



12 За да включите машината, е достатъчно да натиснете бутона „⏻“ .

Забележка: Машината изисква избор на език единствено при използване за първи път (вж. стр. 9).

Забележка: След приключване на цикъла на загряване, машината извършва, при използване за първи път, зареждане на хидравличната система и цикъл на измиване на вътрешните системи, при което се подава малко количество вода. Изчакайте този цикъл да завърши.

Бутони с втора функция

Някои от бутоните на командното табло имат втора функция.
Втората функция се активира само в някои моменти на функциониране на машината или когато се пристъпва към програмирането й.

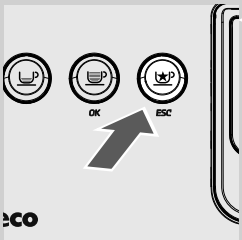
Допълнителната функция се указва със символа, поставен под съответния бутон на машината.

Бутон за избор на предварително смляно кафе - MENU
Бутонът позволява да се избере опцията за приготвяне на кафе с предварително смляно кафе.

2-ра функция - Натискането в продължение на 5 секунди позволява достъп до менюто за програмиране на машината.

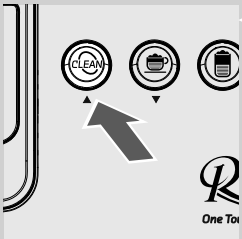
Бутон за кафе - OK
Бутонът дава възможност да се избере приготвяне на едно кафе.

2-ра функция - При натискане дава възможност да се избере опцията, показана на дисплея.



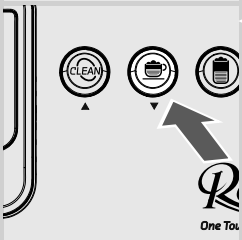
Бутон за избор на специални напитки - ESC
Бутонът дава възможност за достъп до списъка със специални напитки, които могат да се приготвят от машината.

2-ра функция - При натискане дава възможност да се излезе от избрания екран и/или да се излезе напълно от програмирането, и/или да се спре приготвянето на дадена напитка.



Бутон CLEAN (Почистване) - „▲“
Бутонът дава възможност да се извърши цикъл на почистване на накрайника Cappuccinatore чрез подаване на пара (за по-подробна информация, направете справка със съответния раздел).

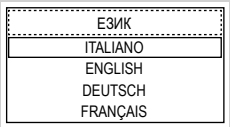
2-ра функция - При натискане дава възможност да се превърти нагоре избраната опция на екрана.



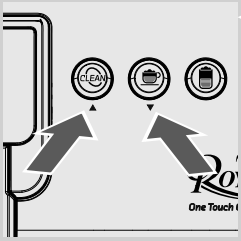
Бутон за приготвяне на капучино - „▼“
Бутонът дава възможност да се избере приготвяне на едно капучино.

2-ра функция - При натискане дава възможност да се превърти надолу избраната опция на екрана.

Задаване на език (при използване за първи път)



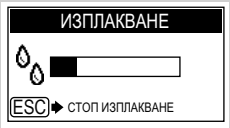
При първото пускане машината ще поиска да изберете и запаметите желания език за показване на съобщенията. Тази настройка позволява да се регулират параметрите на напитките според специфичните предпочитания в държавата, в която машината се използва. Затова някои езици са разделени и по държави.
Ако не изберете език, тази настройка ще се изиска отново при следващото пускане на машината.

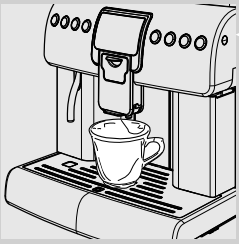


1 Изберете език чрез натискане на бутона „CLEAN“ или „▼“.

2 Натиснете бутона „OK“, за да запаметите езика.

Загряване и измиване





1 При включване, машината ще започне фаза на загряване; изчакайте, докато тя приключи.

Забележка: Лентата се изпълва и показва, че машината извършва загряване на системата.

2 След приключване на загряването, машината извършва цикъл на измиване на вътрешните системи.

Забележка: Лентата се изпълва и показва, че машината извършва цикъл на измиване на системата.

Подава се малко количество вода. Изчакайте цикълът да завърши.

Забележка: Цикълът може да се прекъсне чрез натискане на бутона „ESC“.

3 Сега машината е готова за работа.

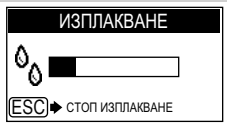
Когато се появи логото ROYAL, машината е готова за работа.

Забележка: Ако машината се използва за първи път или не е била използвана за дълъг период от време, извършете операциите, описани в следващия параграф.

Цикъл на измиване/самопочистване

По време на този цикъл се извършва измиване на вътрешните системи на кафемашината с прясна вода.
Този цикъл се извършва:

- при пускане на машината (със студен бойлер);
- след зареждане на хидравличната система (със студен бойлер);
- по време на режима на изчакване „Stand-by“ (ако е била приготвена поне една кафе напитка);
- по време на фазата на изключване след натискане на бутона „⏻“ (ако е била приготвена поне една кафе напитка).



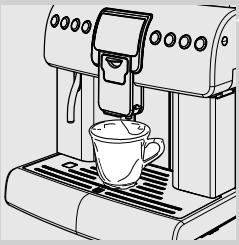
Ще се подаде малко количество вода за измиване и затопляне на всички компоненти на машината; по време на тази фаза ще се появи показаният символ.

Изчакайте цикълът да завърши автоматично; можете също така да спрете приготвянето, като натиснете бутона „ESC“.

За перфектно еспресо: промийте системата за кафе, ако машината се използва за първи път или след продължителен период на неизползване.

Тези лесни операции Ви дават възможност винаги да приготвяте отлично кафе. Те трябва да се извършват:

А) при първото пускане на машината;
Б) когато машината не е била използвана за дълъг период от време (повече от 2 седмици).



1 Поставете съд с подходяща вместимост под дюзата.

2 Изпразнете резервоара за вода, измийте го и го напълнете отново с прясна вода.

3 Изберете режима за подаване на предварително смляно кафе, като натиснете един път бутона „MENU“.

Дисплеят показва, че е избран режим за предварително смляно кафе.

4 Натиснете бутона „OK", за да изберете кафето.

Забележка: Не добавяйте предварително смляно кафе в отделението.

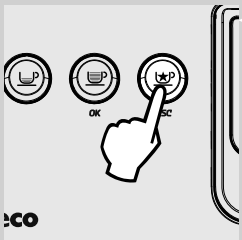
СЛОЖЕТЕ
МЛЯНО КАФЕ
И НАТИСНЕТЕ OK
ESC

5 Натиснете бутона „OK", за да започне приготвянето.

Машината ще подаде гореща вода от дюзата за приготвяне на кафе; изчакайте да приключи подаването и изпразнете съда с вода.

6 Повторете операциите от точка 1 до точка 5 три пъти; след това преминете към точка 7.

7 Поставете съд под тръбичката за подаване на гореща вода.



8 Натиснете бутона „ESC" и бутона „OK", за да изберете и стартирате подаването на ГОРЕЩА ВОДА.

СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ
ГОРЕЩА ВОДА
ДЪЛГО КАФЕ
ГОРЕЩО МЛЯКО
АМЕРИКАНСКО КАФЕ

ГОРЕЩА ВОДА
ESC ➔ СТОП ГОРЕЩА ВОДА

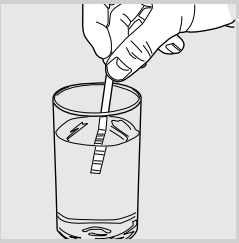
9 След приключване на подаването на гореща вода, изпразнете съда.

ROYAL

10 Машината вече е готова за употреба.

Измерване и регулиране на твърдостта на водата

Измерването на твърдостта на водата е много важно за правилното използване на филтъра „INTENZA+“ и за честотата на цикъла на отстраняване на котлен камък от машината.

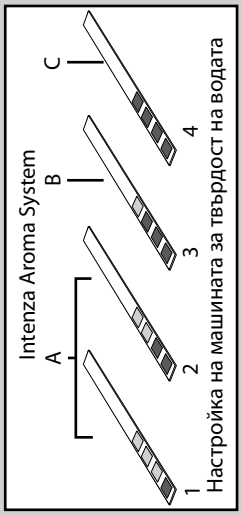


1 Потопете за 1 секунда във вода лентата за тестване на твърдостта на водата, налична в машината.

Забележка: Тестът е валиден само за едно измерване.

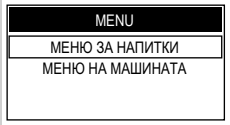
2 Проверете колко квадратчета сменят цвета си и направете справка с таблицата.

Забележка: Буквите отговарят на обозначенията, които се намират в основата на филтъра Intenza; филтърът ще се регулира според това измерване.

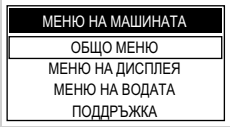


3 Цифрите отговарят на настройките, които са описани в раздела за регулиране на машината по-долу.

По-точно:
1 = (много мека вода)
2 = (мека вода)
3 = (твърда вода)
4 = (много твърда вода)

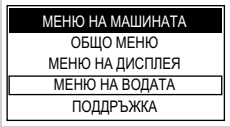


4 Натиснете бутона „MENU“ за 5 секунди за достъп до програмирането.



5 За да изберете опцията „МЕНЮ НА МАШИНАТА“, натиснете бутона „▼“.

Натиснете бутона „OK“ за достъп.



6 Натискайте бутона „▼“, докато изберете опцията „МЕНЮ НА ВОДАТА“.

Натиснете бутона „OK“ за достъп.

МЕНЮ НА ВОДАТА
ТВЪРДОСТ
ВКЛЮЧВАНЕ ФИЛТЪР
АКТИВИРАНЕ ФИЛТЪР

7 Натиснете бутона „OK“ за достъп до менюто „ТВЪРДОСТ“.

Забележка: Машината се доставя със стандартна настройка, която удовлетворява повечето видове употреба.

ТВЪРДОСТ
1
2
3
4

8 Натиснете:

бутона „▼“, за да увеличите стойността,

или

бутона „CLEAN ▲“, за да я намалите.

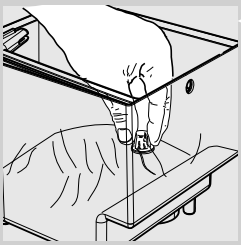
9 Натиснете бутона „OK“, за да потвърдите избраната промяна.

ROYAL

10 Натискайте бутона „ESC“, докато видите следващия екран и можете да приготвяте напитки.

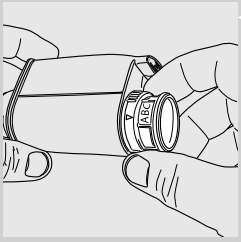
Воден филтър „INTENZA+“

Водният филтър „INTENZA +“ може да подобри качеството на водата. Използването на филтъра „INTENZA+“ ще намали образуването на котлен камък и ще гарантира по-силен аромат на Вашето еспресо. Следователно, за да вкусите по-добре Вашето еспресо, Ви съветваме да поставите воден филтър „INTENZA +“, който може да бъде закупен от Вашия доверен дистрибутор, от онлайн магазина на Philips на адрес: http://shop.philips.com или от оторизираните сервизни центрове.



1 Извадете малкия бял филтър от резервоара и го съхранявайте на сухо място, защитено от прах.

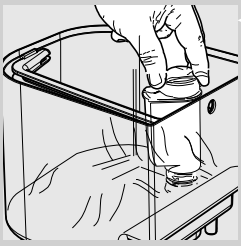
Измерването на твърдостта на водата е много важно за правилното използване на водния филтър „INTENZA+“ и за честотата на цикъла на отстраняване на котлен камък от машината.



2 Извадете водния филтър „INTENZA+“ от опаковката. Регулирайте филтъра според направените измервания за твърдостта на водата. Използвайте лентата за тестване на твърдостта на водата, доставена с машината. Регулирайте „Intenza Aroma System“, както е указано на опаковката на филтъра (направете справка с раздел „Измерване и регулиране на твърдостта на водата“).

A = Мека вода
B = Твърда вода (стандартна)
C = Много твърда вода

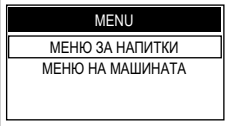
3 Потопете водния филтър „INTENZA+“ във вертикално положение (с отвора нагоре) в студена вода, а след това леко го натиснете от двете страни, за да отстраните въздушните мехурчета.



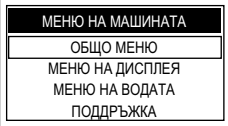
4 Поставете филтъра в празния резервоар. Натискайте го, докато се застопори напълно.

5 Напълнете резервоара с прясна питейна вода и го поставете отново в машината.

6 Поставете съд с подходяща вместимост под тръбичката за подаване на гореща вода.

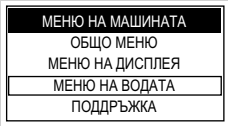


7 Натиснете бутона „MENU“ за 5 секунди за достъп до програмирането.



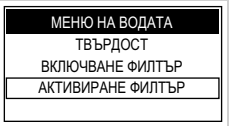
8 За да изберете опцията „МЕНЮ НА МАШИНАТА“, натиснете бутона „▼“.

Натиснете бутона „OK“ за достъп.



9 Натискайте бутона „▼“, докато изберете опцията „МЕНЮ НА ВОДАТА“.

Натиснете бутона „OK“ за достъп.

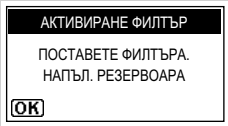


10 Натискайте бутона „▼“, докато изберете опцията „АКТИВИРАНЕ ФИЛТЪР“.

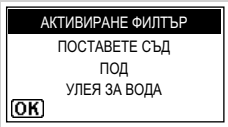
Натиснете бутона „OK“ за достъп.

11 Натиснете бутона „OK“ .

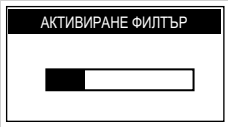
Забележка: За прекратяване на процедурата, натискайте бутона „ESC“, докато се покаже логото ROYAL.



12 Натиснете бутона „OK“, за да потвърдите поставянето на новия филтър.



13 Натиснете бутона „OK“, за да потвърдите.



Изчакайте машината да прекрати подаването на необходимото количество вода за активиране на филтъра.
След приключване на цикъла, извадете съда, поставен преди това под тръбичката за гореща вода.

Забележка: След приключване на процедурата машината се връща автоматично към екрана за приготвяне на напитки. В случай че водният филтър не е наличен, трябва да поставите извадения преди това малък бял филтър в резервоара за вода (вж. точка 1).

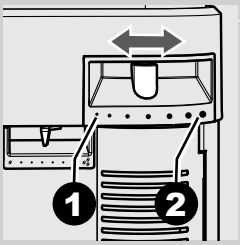
НАСТРОЙКИ

Машината, която сте закупили, дава възможност за извършване на някои настройки, които ще Ви позволят да я използвате максимално ефективно.

Настройка на кафемелачката

Внимание! Ръчката за регулиране на меленето трябва да се завърта, само когато кафемелачката работи. Не сипвайте смляно и/или разтворимо кафе в контейнера за кафе на зърна.

Забранено е изсипването на каквито и да било други материали, различни от кафе на зърна. Кафемелачката има движещи се части, които могат да бъдат опасни; забранено е да се пъхат пръстите на ръцете и/или други предмети. Преди да извършите намеса във вътрешността на контейнера за кафе на зърна, поради каквато и да било причина, изключете кафемашината с натискане на бутона ON/OFF и издърпайте щепсела от електрическия контакт.



Кафемашината позволява извършването на лесна настройка на меленето с цел адаптирането й към типа използвано кафе.

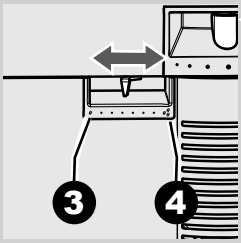
Настройката трябва да се извърши чрез ръчката, която се намира отстрани на машината.
Въртете ръчката с по едно деление последователно и пригответе 2-3 чаши кафе; само по този начин може да се забележат разликите в смилането.
Обозначенията указват зададената степен на смилане; могат да се зададат различни степени на смилане, които са обозначени, както следва:

1 - Ситно смилане
2 - Едро смилане

Регулиране на силата на кафето – количество смляно кафе

Машината дава възможност да се регулира количеството кафе, което се мели за приготвяне на всяка една чаша кафе.

Внимание! Ръчката за регулиране на силата на кафето трябва да се завърта, само когато кафемелачката е изключена. Настройката трябва да се извърши преди приготвяне на кафето.



Настройката трябва да се извърши чрез ръчката, която се намира отстрани на машината.

Обозначенията указват зададеното количество смляно кафе; може да се зададат различни количества, обозначени, както следва:

3 - минимално количество кафе (около 7 грама)
4 - максимално количество кафе (около 11 грама)

Регулиране на дължината на кафето

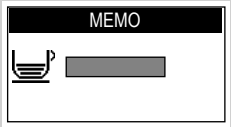
Кафемашината Ви позволява да регулирате количеството приготвено кафе според Вашия вкус и/или големината на Вашите чаши.

Забележка: Тази функция не може да се използва за регулиране на дължината на американско кафе; за този продукт използвайте съответната опция в „МЕНЮ ЗА НАПИТКИ“.

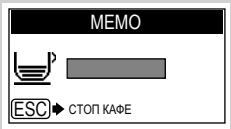
Всеки път, когато натискате или освобождавате бутона „⊕“ или „⊕ OK“, машината приготвя предварително програмирано количество кафе. Това количество може да се програмира отново по Ваш вкус. Всеки бутон може да се програмира индивидуално за настройка на специфично приготвяне на кафето.

Забележка: Като пример е описано програмирането на бутона „⊕“ , който обикновено се свързва с приготвяне на кафе еспресо.

1 Поставете чаша под дюзата.



2 Натиснете и задръжте бутона „⊕“, докато изчезне надписът **„MEMO“, а след това вдигнете пръста си**. Сега машината е в процес на програмиране.



Машината стартира фаза на приготвяне; на дисплея се появява надписът „**СТОП КАФЕ**“.

3 След това трябва да се натисне бутона „⊕ ESC“, когато в чашата е достигнато желаното количество кафе.

Сега бутонът „⊕“ е програмиран; при всяко негово натискане и освобождаване, машината ще приготвя същото количество кафе, за което е била последно програмирана.

Регулиране на дължината на чаша капучино или лате макиато

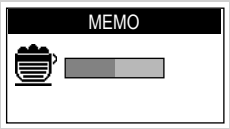
Кафемашината Ви позволява да регулирате количеството капучино (или лате макиато), приготвено според Вашия вкус и/или според големината на Вашите чаши.

Всеки път, когато натискате или освобождавате бутона „ “ или „ “, машината приготвя предварително програмирано количество капучино (или лате макиато). Това количество може да се програмира отново по Ваш вкус. Всеки бутон може да се програмира индивидуално за настройка на специфично приготвяне на дадена напитка.

Забележка: Преди да пристъпите към програмиране, трябва да подготвите млякото и машината, както е описано в раздела за приготвяне на капучино.

Забележка: Като пример е описано програмирането на бутона „ “, който обикновено се свързва с приготвяне на капучино.

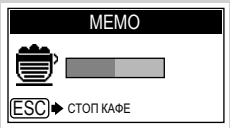
1 Поставете малка или голяма чаша под дюзата.



2 Натиснете и задръжте бутона „ “, докато изчезне надписът **„MEMO“, а след това вдигнете пръста си**. Сега машината е в процес на програмиране.

Машината стартира фаза на подаване на мляко; на дисплея се появява надписът „**СТОП МЛЯКО**“.

3 След това трябва да се натисне бутона „ “, когато в чашата е достигнато желаното количество мляко.

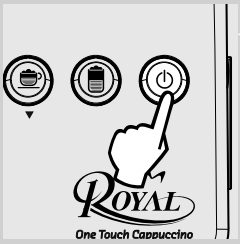


4 Веднага след това машината стартира фаза на подаване на кафе; на дисплея се появява надписът „**СТОП КАФЕ**“.

5 След това трябва да се натисне бутона „ “, когато в чашата е достигнато желаното количество кафе.

Сега бутонът „ “ е програмиран; при всяко негово натискане и освобождаване, машината ще приготвя същото количество кафе, за което е била последно програмирана.

Екологосъобразна: Режим на изчакване Stand-by



Кафемашината дава възможност за енергоспестяване. Машината се изключва автоматично 30 минути след последното използване.

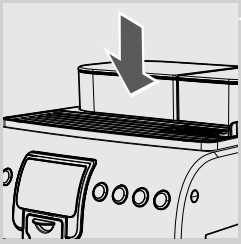
Забележка:
- *По време на фазата на изключване машината извършва цикъл на измиване, ако е била приготвена кафе напитка.*
- *Времето може да се програмира според предпочитанията (вж. стр. 36).*

За да пуснете отново машината, е достатъчно да натиснете бутона „⏻“ (ако главният бутон за включване/изключване е в положение „I“); в този случай машината ще извърши цикъл на измиване, само ако бойлерът е изстинал.

Приготвяне на кафе

Преди приготвяне на кафе проверете светлинните сигнали на дисплея; проверете дали резервоарът за вода и контейнерът за кафе на зърна са пълни.
Преди приготвяне на кафе регулирайте височината на дюзата по Ваше желание и изберете силата на кафето посредством ръчката за регулиране на дозата или изберете предварително смляно кафе.

Плоча за затопляне на чашите



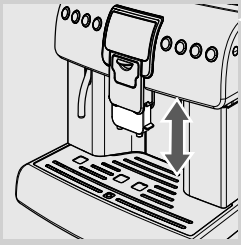
Кафемашината разполага с плоча за затопляне на чашите, за да поддържа Вашите чаши топли и готови. Една затоплена чаша дава възможност да извлечете максимално аромата на кафето и да се насладите на отличен вкус. Поставете чашите, които обикновено използвате, и изчакайте да се затоплят.

Забележка: Плочата за затопляне на чашите има по-висока температура, отколкото нормалните повърхности на машината; препоръчваме Ви да не допирате чувствителни части от тялото Ви до нея, за да избегнете поява на раздразнения.

Забранено е използването на плочата за затопляне на чашите не по предназначение.

Плочата за затопляне на чашите е изключена с цел спестяване на енергия; за да я включите, направете справка с ръководството на страница 36.

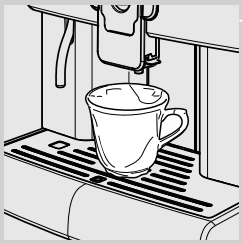
Регулиране на дюзата



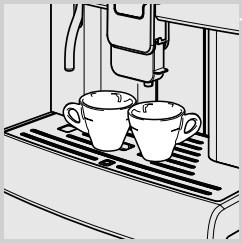
С машината за кафе могат да се използват повечето видове малки/големи чаши за кафе, налични в търговската мрежа.
Височината на дюзата може да се регулира за по-добро адаптиране към размерите на чашите, които желаете да използвате.

За да извършите регулирането, увеличете или намалете височината на дюзата ръчно.

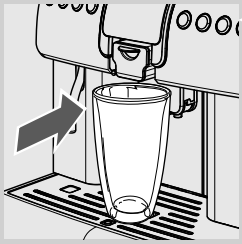
Препоръчваните позиции са:
За използване с малки чаши;



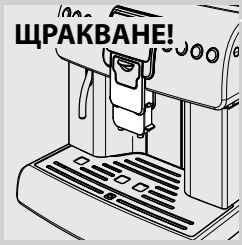
За използване с големи чаши.



Под дюзата могат да се поставят две големи/малки чаши за едновременно приготвяне на две кафета.



Въртете дюзата, докато се застопори, за да можете да използвате високи или големи чаши. В този случай може да се приготвя само по една напитка.



Забележка: Преди всяко приготвяне на напитка и/или когато дюзата се върне в положение за нормално приготвяне, уверете се, че тя е в правилно положение; това се установява, когато се чуе ЩРАКВАНЕ, което показва правилно положение.
В противен случай, може да се получи изтичане на напитките от външната част на дюзата.

Използване на кафе на зърна

За да приготвите кафе, натиснете и освободете:

1 бутона „☕“ за приготвяне на еспресо;

или

бутона „☕ OK“ за приготвяне на дълго еспресо.

След това започва цикълът на приготвяне:
За приготвяне на 1 чаша кафе натиснете веднъж желания бутон.
За приготвяне на 2 чаши кафе натиснете 2 пъти последователно желания бутон.

Забележка: За приготвяне на 2 чаши кафе машината извършва автоматично мелене и дозиране на точното количество кафе. Приготвянето на две чаши кафе изисква два цикъла на мелене и два цикъла на приготвяне, които машината извършва автоматично.

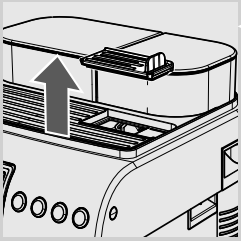
2 След завършване на предварителния цикъл кафето започва да излиза от дюзата.

3 Подаването на кафе спира автоматично, когато се достигне предварително зададеното ниво; възможно е също така приготвянето на кафе да се прекъсне чрез натискане на бутона „ESC“.

Забележка: Машината е настроена да приготвя истинско италианско кафе еспресо. Тази функция може леко да удължи времето за приготвяне на кафе, позволявайки да се постигне истински силен аромат на кафето.

Използване на предварително смляно кафе

Тази функция позволява използване на предварително смляно кафе.



Предварително смляното кафе трябва да се изсипе в специалното отделение, разположено до контейнера за кафе на зърна. За кафемашини за еспресо използвайте само смляно кафе и никога кафе на зърна или разтворимо кафе.

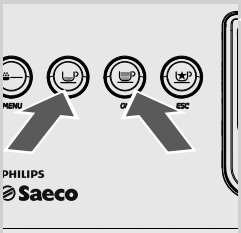
Забележка:
Ако не се изсипе предварително смляно кафе в отделението, от дюзата ще излезе само вода;
Ако дозата е прекалено голяма и са поставени 2 или повече дози кафе, машината няма да приготви напитката. В този случай машината ще извърши празен цикъл и ще изхвърли смляното кафе в контейнера за отпадъци от кафе.

За да приготвите кафе:

1 Натиснете и освободете бутона „MENU“, за да изберете и активирате функцията за предварително смляно кафе.

Този екран показва, че функцията е активирана.

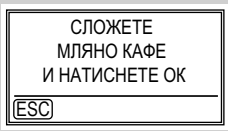
Забележка: Ако след 10 секунди приготвянето не започне, машината се връща към режим на работа с кафе на зърна, при което ще се появи символът .



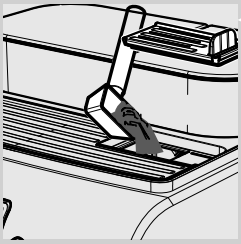
2 Натиснете и освободете:
бутона „“ за приготвяне на еспресо;

или

бутона „“ за приготвяне на дълго еспресо.



Забележка: Ако приготвянето на напитката не започне 30 секунди след като се появи съобщението на екрана или ако бъде натиснат бутона „“, машината ще се върне в главното меню и ще изхвърли наличното кафе в контейнера за отпадъци от кафе.



3 Вдигнете капака на отделението за предварително смляно кафе.

Внимание: Добавяйте само предварително смляно кафе в отделението. Добавянето на други вещества и предмети може да причини сериозни щети на машината, които няма да бъдат покрити от гаранцията.

Добавете само 1 доза предварително смляно кафе в отделението; за да извършите тази операция, използвайте единствено доставения с машината дозатор. След това затворете капака.

4 Натиснете бутона „“. След това започва цикълът на приготвяне. След завършване на предварителния цикъл, кафето започва да излиза от дюзата.

5 Подаването на кафе спира автоматично, когато се достигне предварително зададеното ниво; възможно е също така приготвянето на кафе да се прекъсне чрез натискане на бутона „“.
След приключване на приготвянето на напитката, машината се връща в конфигурацията, зададена за кафе на зърна.

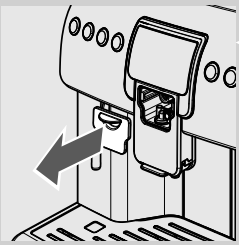
Забележка: Повторете операциите, описани по-горе, за да приготвите други напитки.

Приготвяне на капучино

Машината дава възможност за бързо приготвяне на капучино с натискане само на един бутон.

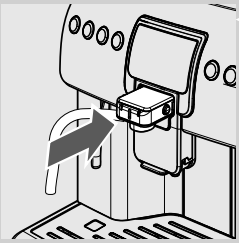
Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.

Важна забележка: Веднага след използване на накрайника Cappuccinatore за разпенване на млякото, извършете почистване; почистете външната част на смукателната тръбичка с влажна кърпа. По този начин всички части ще бъдат почистени идеално от евентуални остатъци от мляко.



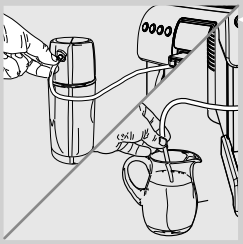
1 Извадете капака от предната част.

Забележка: Капакът може да се прикрепи към страната на машината с помощта на магнита, поставен в него.



2 Поставете накрайника Cappuccinatore на мястото му и се уверете, че е добре застопорен. Уверете се, че не се измъква.

Внимание: Преди употреба почиствайте накрайника Cappuccinatore и термоса (ако се използва), както е описано в глава „Почистване и поддръжка."



3 Поставете почистената тръбичка (в зависимост от избора)

- в термоса за мляко;

или

- директно в съда за мляко.

Забележка: За да се гарантира по-добър резултат при приготвяне на капучино, трябва да се използва студено мляко.

4 Поставете чаша под дюзата. Натиснете бутона „ ".

5 Машината се нуждае от време за предварително загряване.

6 След приключване на предварителното загряване, машината започва приготвянето на капучино.

7 По време на тази фаза машината извършва подаване на мляко на пяна; можете да прекъснете подаването, като натиснете бутона „ESC".

8 След приключване на подаването на мляко, машината подава кафе; можете да прекъснете подаването, като натиснете бутона „ESC".

Можете да се насладите на Вашето капучино, което е приготвено като това в един истински бар.

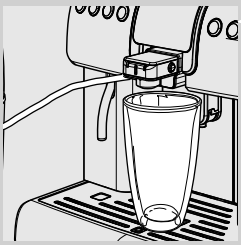
<u>След като използвате накрайника Cappuccinatore, трябва да го почистите, както е описано в раздел „Почистване на накрайника Cappuccinatore".</u>
<u>Извадете съда или термоса и, ако е необходимо, го почистете.</u>

Забележка: По желание може да се активира функцията „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОЧИСТВ.", която служи за напомняне, когато машината изисква почистване на накрайника Cappuccinatore. За да активирате тази полезна функция, направете справка с раздела за програмиране на машината на стр. 38.

Лате макиато

Машината дава възможност за бързо приготвяне на лате макиато с натискане само на един бутон.

За приготвяне на лате макиато трябва да се извършат всички операции, указани за приготвяне на капучино, до точка 4.



За приготвянето на тази напитка Ви съветваме да използвате високи чаши, като регулирате по съответен начин дюзата за приготвяне на кафе.

Когато машината е готова, натиснете бутона „" за започване на приготвянето на лате макиато.

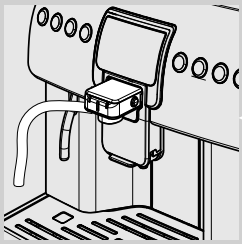
Машината приготвя автоматично лате макиато.

<u>След като използвате накрайника Cappuccinatore, трябва да го почистите, както е описано в раздел „Почистване на накрайника Cappuccinatore" (вж. стр. 40).</u>
<u>Извадете съда или термоса и, ако е необходимо, го почистете.</u>

Управление на млякото

Машината дава възможност за бързо приготвяне на капучино, лате макиато и други напитки с мляко, на които да можете да се наслаждавате, докато си почивате.

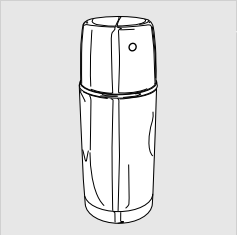
За приготвянето на тези напитки може да се използва предоставения с машината термос или директно съда за мляко, който можете да закупите от съответния оторизиран магазин.



ИЗПОЛЗВАНЕТО И СЪХРАНЕНИЕТО НА МЛЯКОТО ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ СПОРЕД УКАЗАНИЯТА, ПОСОЧЕНИ НА ОРИГИНАЛНАТА ОПАКОВКА НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
НЕ СЕ ПОЕМА ОТГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЛЯКО, КОЕТО Е НЕГОДНО ЗА КОНСУМАЦИЯ.

Приготвянето на напитки с мляко трябва да се извършва само, ако е монтиран накрайник Cappuccinatore.

Термос за мляко (по заявка)



Машината е снабдена с термос, който е изпитан и е специално създаден за подобряване на съхранението на млякото, като забавя повишаването на температурата. Термосът може да се използва лесно и бързо, като е предназначен само за употреба в домашни условия; не е предназначен за продължителна професионална употреба.

Не използвайте термоса за съхранение на млякото в хладилника; изолационните му характеристики не позволяват на млякото да се охлади в хладилника и да достигне идеалната температура за съхранение. Съветваме Ви да изсипете в кана неизползваното мляко, останало в термоса, а след това да го сложите отново в хладилника за правилно съхранение.

За да увеличите ефективността му на съхранение, Ви съветваме да го напълните с предварително охладено мляко (до около 4°C).

Забележка: Преди всяко използване на термоса проверявайте дали той е добре почистен и хигиенизиран. В случай, че в термоса е останало мляко, преди да го използвате, проверявайте дали млякото е все още годно за консумация.

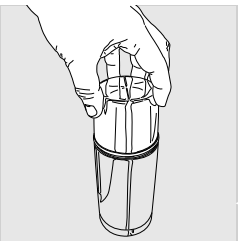
Забранено е използването на термоса за съхранение на друг вид напитки, освен мляко.

Поне веднъж седмично съдът трябва да се разглобява за щателно почистване на всички съставни части; по този начин можете да поддържате високо ниво на чистота на приготвяните напитки. За извършване на щателно почистване направете справка с раздел „ПОЧИСТВАНЕ НА ТЕРМОСА“ (вж. стр. 43-45).

Внимание: Преди употреба почиствайте термоса, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“ (вж. стр. 39).

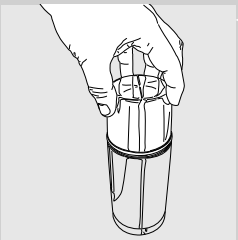
За да се съхранява правилно, трябва да се поддържа ниска темпера-

тура на млякото. Термосът позволява млякото да се съхранява извън хладилника за определен период от време с цел правилна употреба. Млякото, което се съхранява в термоса при температура на околната среда 20°C, повишава температурата си с около 4÷6 °C след 4 часа. Това трябва да се има предвид, за да се определи дали млякото все още може да се използва, в зависимост от времето, в което е било съхранявано в термоса.

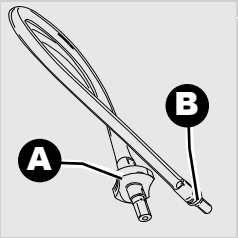


1 Извадете капачката на термоса, като я развиете.

2 Сипете мляко в термоса. Напълнете с мляко над ниво MIN, но не надхвърляйте ниво MAX.



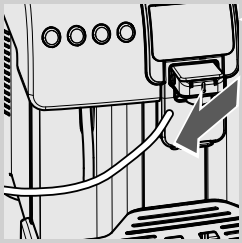
3 Поставете капачката на термоса и я завийте отново.



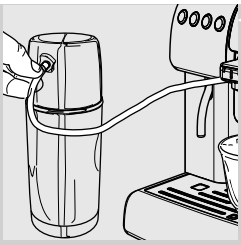
4 За да свържете термоса с накрайника Cappuccinatore, трябва да използвате специалната тръбичка, доставена с машината.

Тази тръбичка има два специални съединителни елемента за оптимизиране на работата. Двата съединителни елемента са различни: съединителен елемент (B) трябва да се свърже с накрайника Cappuccinatore, а съединителен елемент (A) трябва да се свърже с термоса по подходящ начин.

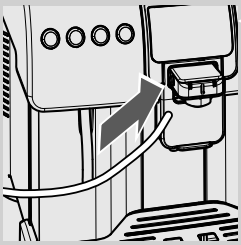
Забележка: Съединителните елементи не трябва да се подменят, за да се избегнат повреди на системата.



5 Извадете смукателната тръбичка на накрайника Cappuccinatore.



6 Поставете съединителния елемент на тръбичката в термоса.

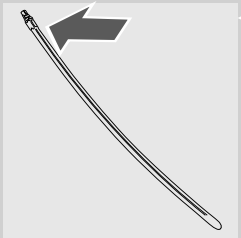


7 Поставете съединителния елемент в накрайника Cappuccinatore.

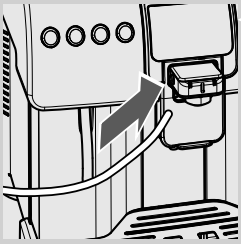
Сега термосът може да се използва за приготвяне на напитки с мляко.

Съд за мляко

С машината може да се използва директно съдът за мляко за приготвяне на напитки.



1 За директно използване на съда за мляко трябва да се използва смукателната тръбичка на накрайника Cappuccinatore; тази тръбичка има само един съединителен елемент.



2 Проверете дали тръбичката е правилно поставена в накрайника Cappuccinatore.

Внимание: В този случай трябва да се уверите, че тръбичката е добре почистена също и отвън, за да не се допусне млякото да влезе в контакт със замърсявания по външната част на тръбичката.

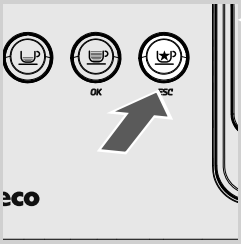
3 Извадете почистената смукателна тръбичка и я потопете директно в съда.

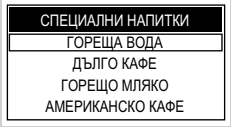
Забележка: След употреба, извадете тръбичката и я измийте по подходящ начин. Поставете отново съда в хладилника за правилно съхранение на млякото.

СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ

Машината дава възможност за приготвяне на напитки, които не са показани на командното табло.

Забележка: След натискане на бутона „ESC", ако не бъде избрана напитка, след 10 секунди машината ще се върне в главното меню.





1 Натиснете бутона „ESC" за достъп до менюто.

2 На дисплея се появява менюто за визуализиране на „специалните" напитки.

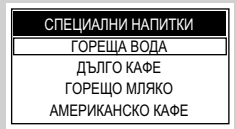
3 Изберете желаната напитка чрез натискане на бутона „CLEAN" или „".

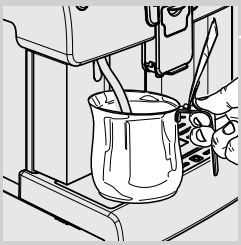
4 След като изберете желаната напитка, натиснете бутона „OK", за да започне приготвянето.

Направете справка със съответния раздел за приготвяне на желаната напитка.
Забележка: Ако не бъде направен избор, след 10 секунди машината се връща в главното меню.

За приготвяне на напитки с мляко, поставете накрайника Cappuccinatore и термоса (ако е необходимо), след като ги измиете, както е описано в раздел „Почистване и поддръжка".

Подаване на гореща вода





В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода и да възникне опасност от изгаряния. Тръбичката за подаване на гореща вода може да се нагрее до високи температури.

1 Натиснете бутона „ESC" за достъп до менюто.

2 Поставете съд под тръбичката за гореща вода.

3 Натиснете бутона „OK", за да започне приготвянето.

4 След приключване на подаването, извадете съда с гореща вода.

Забележка: Подаването на може да се прекъсне чрез натискане на бутона „ESC".

Дълго кафе

Тази програма Ви позволява да приготвяте дълго кафе.

Забележка: В този случай може да се приготвя само по едно кафе.

1 Натиснете бутона „ESC“ за достъп до менюто.

2 Натиснете бутона „▼“, за да изберете „ДЪЛГО КАФЕ“.

3 Поставете подходяща чаша под дюзата за приготвяне на кафе.

4 Натиснете бутона „OK“, за да започне приготвянето.

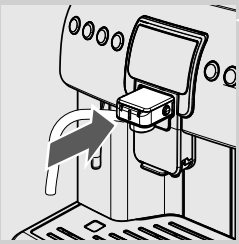
5 В края на приготвянето извадете чашата с кафето.

Горещо мляко

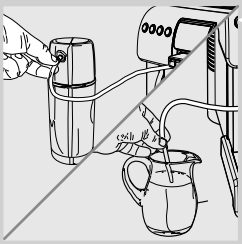
Тази програма Ви позволява да приготвяте горещо мляко.

Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.

1 Извадете капака от предната част.



2 Поставете накрайника Cappuccinatore на мястото му и се уверете, че е добре застопорен. Уверете се, че не се измъква.



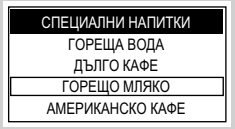
3 Поставете почистената тръбичка (в зависимост от избора)

- в термоса за мляко;

или

- директно в съда за мляко.

Забележка: За да се гарантира по-добър резултат при приготвянето, трябва да се използва студено мляко.



4 Натиснете бутона „ESC“ за достъп до менюто.

5 Натиснете бутона „▼“, за да изберете „ГОРЕЩО МЛЯКО“.

6 Поставете подходяща чаша под дюзата.

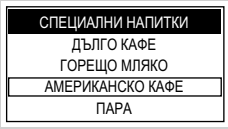
7 Потвърдете, като натиснете бутона „OK“, за да започне приготвянето.

Забележка: Подаването на може да се прекъсне чрез натискане на бутона „ESC“.

8 В края на приготвянето извадете чашата с млякото.

<u>След като използвате накрайника Cappuccinatore, трябва да го почистите, както е описано в раздел „Почистване на накрайника Cappuccinatore“ (вж. стр. 40).</u>
<u>Извадете съда или термоса и, ако е необходимо, го почистете.</u>

Американско кафе



Тази програма Ви позволява да приготвяте американско кафе.

1 Натиснете бутона „ESC“ за достъп до менюто.

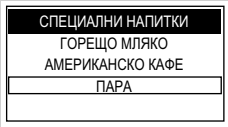
2 Натиснете бутона „▼“, за да изберете „АМЕРИКАНСКО КАФЕ“.

3 Поставете подходяща чаша под дюзата.

4 Натиснете бутона „OK“, за да започне приготвянето.

5 В края на приготвянето извадете чашата с кафето.

Пара

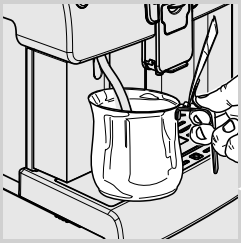


Забележка: Тази функция обикновено е деактивирана и не е видима. Може да се направи видима и да е на разположение, само ако се активира ръчно от менюто за програмиране на напитките:
МЕНЮ ЗА НАПИТКИ -> СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ -> ПАРА -> ON

В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода и да възникне опасност от изгаряния. Тръбичката за подаване на пара може да се нагрее до високи температури.

Тази програма позволява подаване на пара, за да позволи затоплянето на напитки директно в контейнера.

Забележка: Почистете тръбичката преди да я използвате за затопляне на течности.

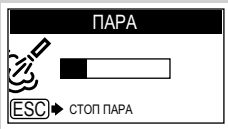


1 Натиснете бутона „ESC“ за достъп до менюто.

2 Натиснете бутона „▼“, за да изберете опцията „ПАРА“.

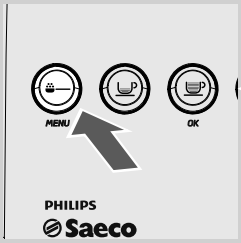
3 Поставете подходяща чаша под тръбичката за гореща вода и потопете тръбичката в течността за затопляне.

4 Натиснете бутона „OK“ , за да започне подаването.



5 Прекратете подаването, като натиснете бутона „ESC“.

Програмиране на напитки



Можете да персонализирате настройките за всяка напитка.

1 Задръжте натиснат бутона „MENU“ за 5 секунди за достъп до главното меню на машината.

MENU
МЕНЮ ЗА НАПИТКИ
МЕНЮ НА МАШИНАТА

Когато се влезе в режим на програмиране, бутоните придобиват различна функция:

Бутон „OK“ = „OK“ (потвърждава избрана опция или извършена промяна)

Бутон „CLEAN“ = „▲“ (служи за превъртане на менютата нагоре)

Бутон „▼“ = „▼“ (служи за превъртане на менютата надолу)

Бутон „ESC“ = „ESC“ (потвърждава излизането от избрана опция)

МЕНЮ ЗА НАПИТКИ
ESPRESSO
КАФЕ
CAPPUCCINO
ЛАТЕ МАКИАТО

2 Натиснете бутона „OK“, за да потвърдите избраната опция и за достъп до „МЕНЮ ЗА НАПИТКИ“.

Това меню дава възможност да се управляват параметрите на приготвяне на напитките.

Броячи за приготвените напитки

МЕНЮ ЗА НАПИТКИ
ЛАТЕ МАКИАТО
СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ
БРОЯЧИ

В това меню може да се провери колко напитки са били приготвени. Натискайте бутона „▼“, докато изберете опцията „БРОЯЧИ“.

Натиснете бутона „OK“ за достъп и за да проверите колко броя от всеки отделен вид напитка са били приготвени.

БРОЯЧИ
ЛАТЕ МАКИАТО
ГОРЕЩО МЛЯКО
НУЛИРАЙТЕ БРОЯЧИТЕ

Тази секция, показана като последната опция на меню „БРОЯЧИ“, позволява да се нулират всички броячи на напитките, приготвени до този момент. Това може да се използва при рестартиране на машината след извършване на поддръжка.

Параметри на напитките

МЕНЮ ЗА НАПИТКИ
ESPRESSO
КАФЕ
CAPPUCCINO
ЛАТЕ МАКИАТО

В този случай разглеждаме програмирането на капучино според индивидуалните предпочитания. Когато се програмира приготвянето на кафе (еспресо или дълго кафе), не се показват опциите за млякото.

CAPPUCCINO
ПРЕДВ. ПОДГОТОВКА
ТЕМП. НА КАФЕТО
ДЪЛЖИНА НА КАФЕТО
КОЛИЧЕСТВО МЛЯКО

Натиснете бутона „▼", за да изберете „CAPPUCCINO" и натиснете бутона „OK", за да влезете в менюто.

По-долу са разгледани различните функции.

ПРЕДВ. ПОДГОТОВКА

Предварителен цикъл: Кафето леко се навлажнява преди приготвяне, за да се извлече максимално аромата на кафето, което добива отличен вкус.
OFF: не се извършва предварителен цикъл.
НИСКА СТЕПЕН: активирана.
ВИСОКА СТЕПЕН: предварителният цикъл е по-дълъг, за да се извлече максимално аромата на кафето.

ТЕМП. НА КАФЕТО

Тази секция дава възможност да се програмира температурата на приготвяне на кафето.
НИСКА: ниска температура.
НОРМАЛНА: стандартна температура.
ВИСОКА: висока температура.

ДЪЛЖИНА НА КАФЕТО

Тази секция дава възможност да се програмира количеството кафе за приготвяне за всяка избрана напитка. Лентата Ви позволява точно да регулирате количеството кафе за подаване.

Бутон „CLEAN ▲" = „▲" (за увеличаване на количеството кафе в чашата).

Бутон „▼" = „▼" (за намаляване на количеството кафе в чашата).

КОЛИЧЕСТВО МЛЯКО

Тази секция дава възможност да се програмира количеството мляко за подаване за всяка избрана напитка. Лентата Ви позволява точно да регулирате количеството мляко за подаване.

Бутон „CLEAN ▲" = „▲" (за увеличаване на количеството мляко в чашата).

Бутон „▼" = „▼" (за намаляване на количеството мляко в чашата).

Параметри за гореща вода (МЕНЮ ЗА НАПИТКИ - >СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ)

ГОРЕЩА ВОДА
КОЛИЧЕСТВО ВОДА
ПО ПОДРАЗБИРАНЕ

Тези настройки са валидни само за програмирането на подаването на гореща вода.

КОЛИЧЕСТВО ВОДА

Тази секция дава възможност да се програмира количеството вода за подаване за всяка избрана напитка. Лентата Ви позволява точно да регулирате количеството вода за подаване.

Бутон „CLEAN“ = „▲“ (за увеличаване на количеството гореща вода в чашата).

Бутон „☕“ = „▼“ (за намаляване на количеството гореща вода в чашата).

Активиране на парата (МЕНЮ ЗА НАПИТКИ -> СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ)

Тези настройки са валидни само за активиране на функцията за пара; след това активиране, менюто ще е на разположение и ще се активира както е посочено на стр. 31.

СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ
ГОРЕЩО МЛЯКО
АМЕРИКАНСКО КАФЕ
ПАРА

Натиснете бутона „☕“, за да изберете опцията „ПАРА“ и бутона „OK“, за да влезете в менюто.

ПАРА
OFF
ON

Натиснете бутона „☕“, за да изберете „ON“, и бутона „OK“, за да активирате функцията за пара.

ПАРА
OFF
ON

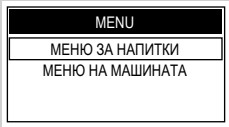
Натиснете бутона „ESC“ веднъж или няколко пъти, за да излезете.

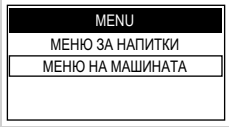
Параметри по подразбиране

ПО ПОДРАЗБИРАНЕ

За всяка напитка могат да се зададат отново стандартните фабрични настройки по подразбиране. При избор на тази функция персонализираните настройки на напитката ще се изтрият.

Програмиране на кафемашината





Кафемашината позволява да се персонализират работните настройки.

1 Задръжте натиснат бутона „MENU“ за 5 секунди за достъп до главното меню на машината.

Когато се влезе в режим на програмиране, бутоните придобиват различна функция:

Бутон „OK“ = „*OK*“ (потвърждава избрана опция или извършена промяна)

Бутон „CLEAN“ = „▲“ (служи за превъртане на менютата нагоре)

Бутон „▼“ = „▼“ (служи за превъртане на менютата надолу)

Бутон „ESC“ = „*ESC*“ (потвърждава излизането от избрана опция)

2 Натиснете бутона „▼“, за да потвърдите избраната опция, и бутона „OK“ за достъп до „МЕНЮ НА МАШИНАТА“.

ОБЩО МЕНЮ

ОБЩО МЕНЮ

За промяна на работните настройки на машината.

- **ТОН**

  Тази функция позволява да се активират/деактивират звуковите аларми.

  - **OFF** — За деактивиране на звуковите аларми
  - **ON** — За активиране на звуковите аларми

- **ЕКО РЕЖИМ**

  Тази функция контролира начина на активиране на бойлерите на машината с цел пестене на енергия.

  - **OFF** — В този режим при включването на машината се активират всички бойлери, за да може незабавно да се приготвят всички видове напитки. В този режим има по-голямо потребление на енергия, тъй като машината е в постоянна готовност за употреба.
  - **ON** — В този режим при включването на машината се активира само бойлерът за кафе. Потреблението на енергия на машината е по-малко, но приготвянето на напитките с мляко отнема повече време.

- **НАСТР. РЕЖ. ГОТОВ.**

  За да се зададе след колко време от последното приготвяне машината ще премине в режим на изчакване „stand-by“. Зададеното време по подразбиране е „след 30 минути“.

  - **15 МИНУТИ**
  - **30 МИНУТИ**
  - **60 МИНУТИ**
  - **180 МИНУТИ**

  След изтичане на зададеното време, машината преминава в режим на изчакване „stand-by“. За да задействате отново машината, натиснете някой от бутоните. След извършване на диагностика на функциите и затопляне, машината отново е готова за използване.

- **ПЛОЧА ЗА ЗАТОПЛ. НА ЧАШИ**

  Тази функция дава възможност да се активира/деактивира плочата за затопляне на чашите в горната част на машината.

  - **OFF** — За деактивиране на плочата за затопляне на чашите.
  - **ON** — За активиране на плочата за затопляне на чашите.

МЕНЮ НА ДИСПЛЕЯ

МЕНЮ НА ДИСПЛЕЯ

Това меню позволява да се зададе езика на менютата, яркостта и контраста на дисплея.

ЕЗИК

Тази настройка е от основно значение за правилната настройка на параметрите на машината според страната, в която се използва машината.

БЪЛГАРСКИ

Показва се избраният език. Езикът може да се променя със съответните бутони.

ЯРКОСТ

За да се зададе правилната яркост на дисплея в зависимост от осветлението в помещението.

КОНТРАСТ

За да се зададе правилния контраст на дисплея в зависимост от осветлението в помещението.

МЕНЮ НА ВОДАТА

МЕНЮ НА ВОДАТА

Това меню позволява да се зададат параметрите за правилно управление на водата за приготвяне на кафе.

ТВЪРДОСТ

За промяна на настройката за твърдост на водата в машината.
Благодарение на функцията „Твърдост“ можете да настроите Вашата машина според степента на твърдост на водата, която използвате, така че машината да Ви напомня да извършвате цикъл на отстраняване на котления камък, когато е необходимо.
Измервайте твърдостта на водата, както е показано на стр. 12.

ВКЛЮЧВАНЕ ФИЛТЪР

За активиране/деактивиране на предупреждението за смяна на водния филтър. При активиране на тази функция машината уведомява потребителя кога трябва да смени водния филтър.
OFF: Предупреждението е деактивирано.
ON: Предупреждението е активирано (тази настройка се задава автоматично, когато се извърши активиране на филтъра).

АКТИВИРАНЕ ФИЛТЪР

За активиране на филтъра, след като бъде монтиран или сменен. За правилен монтаж и/или смяна на филтъра направете справка със съответния раздел на стр. 14.

ПОДДРЪЖКА

ПОДДРЪЖКА

Това меню позволява да се зададат всички функции за правилна поддръжка на машината.

ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.

Тази функция позволява да се извърши цикъл на измиване на кафе блока (вж. стр. 50).

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП

Тази функция дава възможност да се извърши цикълът на отстраняване на котлен камък (вж. стр. 53).

ПОЧИСТВ. CAPPUCCINATORE

Тази функция позволява да се извърши цикъл на измиване на накрайника Cappuccinatore и/или на термоса, който се използва за приготвяне на напитки с мляко (вж. стр. 45).

Забележка: Това почистване е важно за правилната поддръжка и функциониране на накрайника Cappuccinatore и/или на термоса.

СТАРТ ПОЧИСТВАНЕ

Тази функция позволява задействането на цикъл на почистване на Cappuccinatore, както е описано в специалния параграф.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОЧИСТВ.

Тази функция позволява да се активира сигнализация на дисплея, когато машината се нуждае от цикъл на почистване на накрайника Cappuccinatore.

OFF

По този начин сигнализацията е деактивирана.

ON

По този начин сигнализацията е активирана; на дисплея ще се появи съобщението, когато машината се нуждае от цикъл на почистване на накрайника Cappuccinatore.

Фабрични настройки

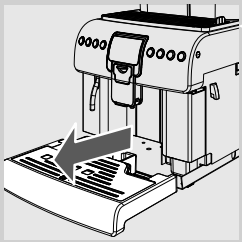
ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ

Тази функция дава възможност да се възстановят фабрично зададените параметри.
Забележка: Тази секция позволява да се възстановят фабрично зададените параметри, свързани с персонализираните настройки в менюто на машината.

Почистване и поддръжка

Някои от компонентите на Вашия уред влизат в контакт с вода и кафе по време на процеса на нормално използване и затова е важно машината да се почиства редовно. Този процес е лесен за Вашата машина за еспресо Philips-Saeco. Просто следвайте инструкциите, указани на дисплея и описани по-долу.
Извършете тези операции преди машината да спре да функционира, тъй като в този случай ремонтът не се покрива от гаранцията.

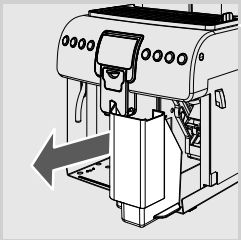
Общо почистване



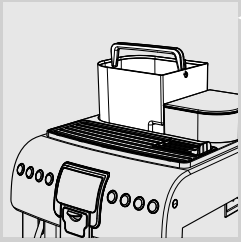
1 Ежедневно при включена машина изпразвайте и почиствайте ваничката за събиране на капките и контейнера за отпадъци от кафе.

Забележка: Препоръчваме Ви да почиствате поплавъка и мястото на неговото поставяне, за да се гарантира правилното му функциониране.

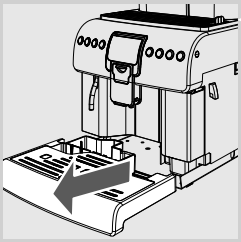
Забележка: Другите операции по поддръжка и почистване могат да се извършват само, когато машината е студена и изключена от електрическата мрежа.



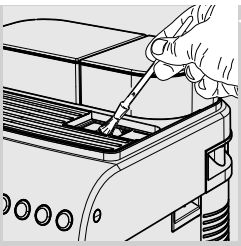
Не потапяйте машината във вода.
Не поставяйте подвижните компоненти в съдомиялна машина (с изключение на накрайника Cappuccinatore).
Не използвайте остри предмети или силни химически продукти (разтворители) за почистване.
За почистване на уреда използвайте меко навлажнено парче плат.
Не изсушавайте машината и/или нейните съставни части в микровълнова и/или стандартна фурна.



2 Препоръчваме Ви да почиствате ежедневно резервоара за вода:
- Извадете водния филтър „INTENZA +“ (или извадете малкия бял филтър, ако все още не сте монтирали филтъра „INTENZA +“) от резервоара за вода и го измийте под течаща питейна вода;
- Поставете отново водния филтър „INTENZA +“ (или малкия бял филтър, ако все още не сте монтирали филтъра „INTENZA +“) на мястото му, като леко го натиснете и едновременно с това го завъртите;
- Напълнете отново резервоара с прясна питейна вода.



3 Ежедневно изпразвайте и измивайте ваничката за събиране на капките; тази операция трябва да се извършва също и когато поплавъкът е повдигнат.



4 Ако използвате отделението за предварително смляно кафе, почиствайте го веднъж седмично с помощта на доставената с машината четчица.

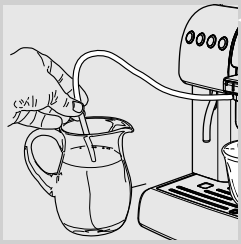
Почистване на накрайника Cappuccinatore (след всяко използване)

Накрайникът Cappuccinatore трябва да се мие и почиства всеки път след използване.

Ако не се извършва почистване преди или след всяко използване, може да се наруши правилното функциониране на машината. Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.

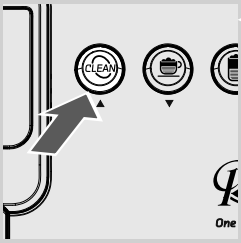
За да извършите бързо почистване, процедирайте, както следва:

1 Уверете се, че накрайникът Cappuccinatore, включително всичките му съставни части, е правилно поставен.



2 Поставете смукателната тръбичка в кана с чиста вода.

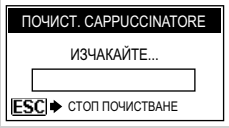
3 Поставете съд под дюзата.



4 При включена машина, натиснете бутона „CLEAN".

5 Натиснете бутона „OK", за да активирате цикъла на почистване на накрайника Cappuccinatore.

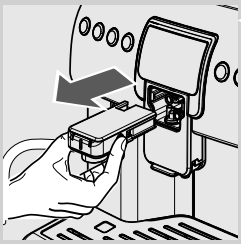
Забележка: За да излезете от цикъла във всеки един момент, натиснете бутона „ESC".



6 Машината извършва загряване на системата.

След приключване на загряването, машината извършва допълнителен цикъл на измиване на накрайника Cappuccinatore.

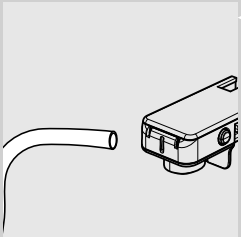
Изчакайте цикълът да приключи.



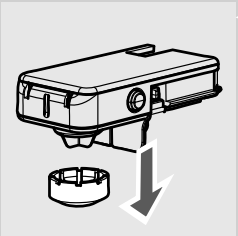
7 Единствено след приключване на цикъла, натиснете бутоните, намиращи се отстрани, и извадете накрайника Cappuccinatore.

8 Поставете отново капака на машината.

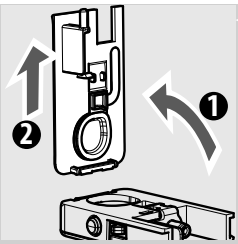
Забележка: Препоръчваме Ви да демонтирате накрайника Cappuccinatore от машината, когато няма да се използва, за да го запазите чист.



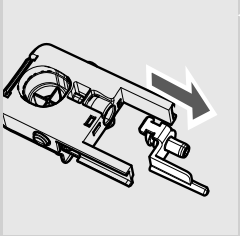
9 Извадете смукателната тръбичка от накрайника Cappuccinatore.



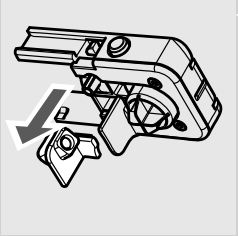
10 Извадете пръстена от накрайника Cappuccinatore.



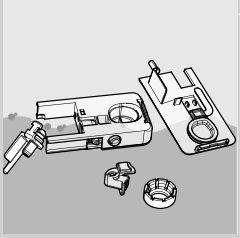
11 Завъртете капака на накрайника Cappuccinatore и го повдигнете, за да го демонтирате от корпуса на накрайника Cappuccinatore.



12 Извадете вентила от накрайника Cappuccinatore.



13 Извадете съединението на смукателната тръбичка от накрайника Cappuccinatore.



14 Измийте частите под течаща вода.

Уверете се, че евентуалните отлагания/натрупвания на мляко са отстранени.

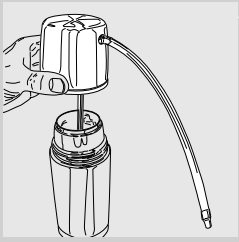
След измиването, монтирайте отново съставните части, като следвате обратната процедура на тази, която сте използвали за демонтирането.

Забележка: По желание може да се активира функцията „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОЧИСТВ.“, която служи за напомняне, когато машината изисква почистване на накрайника Cappuccinatore. За да активирате тази полезна функция, направете справка с раздела за програмиране на машината на стр. 38.

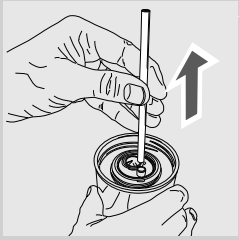
Ежедневно почистване на термоса

Термосът трябва да се почиства ежедневно, за да се гарантира правилното му функциониране.

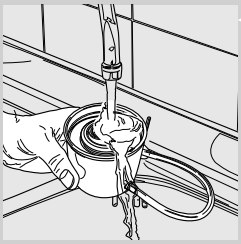
Забележка: За да се извърши почистване на термоса, накрайникът Cappuccinatore трябва да е поставен. Може да използвате възможността да извършите едновременно с това и ежедневното почистване на накрайника Cappuccinatore.



1 Завъртете капачката и отворете термоса.



2 Извадете вътрешната стоманена тръбичка, монтирана в капачката на термоса. Измийте я под течаща хладка вода.



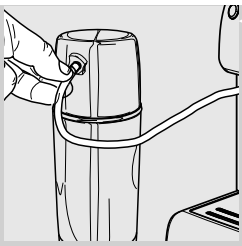
3 Измийте капачката на термоса, като оставите поставена външната гумена тръбичка с пластмасов съединителен елемент; измийте много внимателно вътрешното уплътнение на капачката.

<u>След като измиете капачката на термоса, поставете вътрешната стоманена тръбичка, извадена преди това, защото липсата й възпрепятства наливането на млякото.</u>

4 Измийте вътрешната част на термоса под течаща хладка вода.

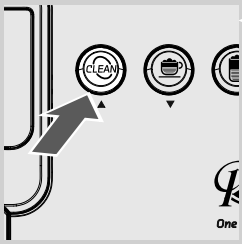
<u>Уверете се, че евентуалните отлагания/натрупвания на мляко са отстранени.</u>

5 Налейте прясна вода в термоса и затворете капачката.



6 Свържете термоса с накрайника Cappuccinatore.

7 Поставете съд под дюзата.



8 При включена машина, натиснете бутона „CLEAN".

9 Натиснете бутона „OK", за да активирате цикъла на почистване на накрайника Cappuccinatore.

Забележка: За да излезете от цикъла във всеки един момент, натиснете бутона „ESC".

10 Машината извършва загряване на системата.

След приключване на загряването, машината извършва допълнителен цикъл на измиване на накрайника Cappuccinatore.

Изчакайте цикълът да приключи.

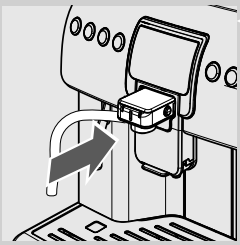
Сега измиването е завършено.

За щателно почистване направете справка със следващия раздел.

Месечно почистване на накрайника Cappuccinatore+термоса (щателно)

Веднъж месечно извършвайте внимателно почистване на всички съставни части на накрайника Cappuccinatore и на термоса, като използвате препарата за миене Saeco, предназначен за машината. Препаратът за миене Saeco може да се закупи от Вашия местен дистрибутор, от онлайн магазина на Philips на адрес: http://shop.philips.com или от оторизираните сервизни центрове.

Ако не се извършва почистване преди или след всяко използване, може да се наруши правилното функциониране на машината.
Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.



1 Уверете се, че накрайникът Cappuccinatore е правилно поставен.

2 Задръжте натиснат бутона „MENU“ за 5 секунди за достъп до главното меню на машината.

3 Натиснете бутона „P“ и изберете опцията „МЕНЮ НА МАШИНАТА“; натиснете бутона „OK“ за достъп до менюто.

4 Натиснете бутона „P“ и изберете опцията „ПОДДРЪЖКА“; натиснете бутона „OK“, за достъп до менюто.

ПОДДРЪЖКА
ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.
ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ПОЧИСТВ. CAPPUCCINATORE

5 Натискайте бутона „P“, докато изберете опцията „ПОЧИСТВ. CAPPUCCINATORE“. Натиснете бутона „OK“, за да потвърдите.

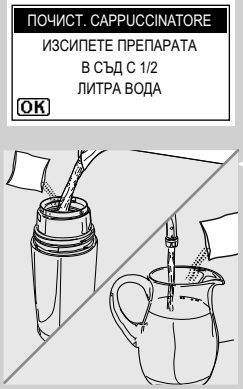
ПОЧИСТ. CAPPUCCINATORE
ИЗВЪРШВАНЕ НА ИЗМИВАНЕ НА CAPPUCCINATORE?
OK ➔ ДА ESC ➔ НЕ

6 Натиснете бутона „OK“, за да активирате цикъла на почистване на накрайника Cappuccinatore.

Забележка: В случай, че се потвърди тази опция, трябва задължително цикълът да бъде завършен. За да излезете, натискайте бутона „ESC“, докато се покаже логото ROYAL.

ПОЧИСТ. CAPPUCCINATORE
НАПЪЛНЕТЕ
ВОДНИЯ РЕЗЕРВОАР
OK

7 Напълнете резервоара за вода и натиснете бутона „OK“ , за да потвърдите.



8 Изсипете едно пакетче с препарат в термоса или в съд с 1/2 (половин) литър прясна питейна вода.

9 Изчакайте съдържанието на пакетчето да се разтвори напълно и натиснете бутона „OK", за да потвърдите.

10 Поставете почистената тръбичка (в зависимост от избора)

- в термоса;

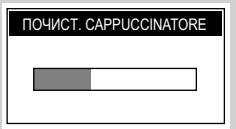
или

- директно в съда.

11 Натиснете бутона „OK", за да потвърдите.

<u>Забранено е да се пие от разтвора, използван за този процес. Разтворът трябва да се изхвърли.</u>

12 Поставете празен съд с вместимост от поне 1 литър под дюзата и натиснете бутона „OK", за да потвърдите.

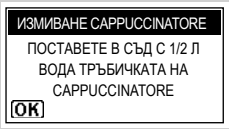


13 Машината извършва цикъл на измиване на накрайника Cappuccinatore.

Лентата показва степента на изпълнение на цикъла на измиване.

Изчакайте цикълът да приключи автоматично.

14 Напълнете резервоара за вода и натиснете бутона „ OK“ , за да потвърдите.

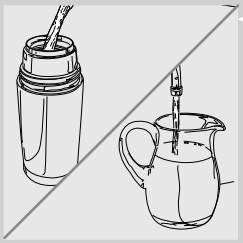


15 Измийте добре:

- термоса;

или

- съда,

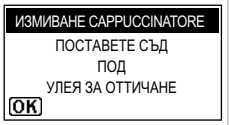


използван за разтвора, и го напълнете отново с 1/2 (половин) литър прясна питейна вода, която ще се използва за измиването.

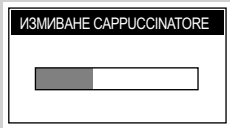
Изпразнете съда, поставен под дюзата.

16 Поставете смукателната тръбичка в използвания съд.

Натиснете бутона „ OK“, за да потвърдите.



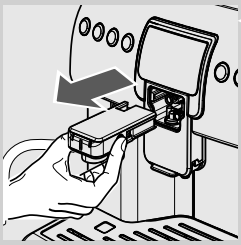
17 Поставете празен съд под дюзата и натиснете бутона „ OK“, за да потвърдите.



18 Машината извършва цикъл на измиване на накрайника Cappuccinatore.

Лентата показва степента на изпълнение на цикъла на измиване.

Изчакайте цикълът да приключи автоматично. Машината се връща към нормален цикъл на работа.



19 Натиснете бутоните, намиращи се отстрани, и извадете накрайника Cappuccinatore.

20 Измийте всички съставни части на накрайника Cappuccinatore, както е описано на стр. 41-42.

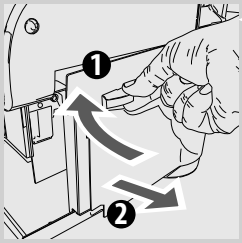
21 Измийте всички съставни части на термоса (ако се използва), както е описано на стр. 43.

Забележка: Препоръчваме Ви да извадите накрайника Cappuccinatore от машината, когато няма да се използва, за да го запазите чист.

Кафе блок

Седмично почистване на кафе блока

Кафе блокът трябва да се почиства всеки път, когато контейнерът за кафе на зърна се пълни, или, при всички случаи, най-малко веднъж седмично.

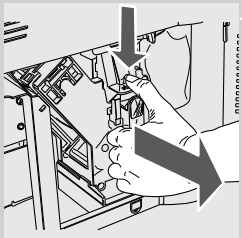


1 Изключете машината, като натиснете главния бутон, и извадете щепсела от електрическия контакт.

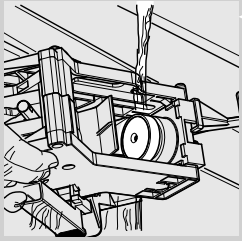
2 Извадете ваничката за събиране на капките и контейнера за отпадъци от кафе.

Отворете вратичката за обслужване:

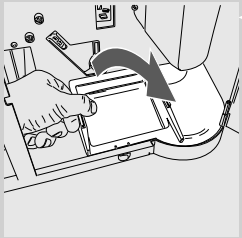
1) завъртете на 90° ръчката по посока на часовниковата стрелка;
2) дръпнете вратичката към себе си.



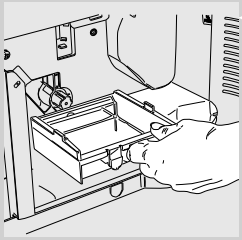
3 Извадете кафе блока, като го хванете за специалната ръкохватка, и натиснете бутона „PRESS“. Кафе блокът може да се мие само с хладка вода без препарат.



4 Измийте кафе блока с хладка вода; измийте внимателно горния филтър. Преди да поставите кафе блока на мястото му, уверете се, че в камерата не е останала вода.

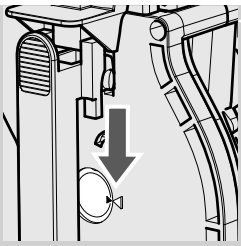


5 Повдигнете вътрешния контейнер в задната част, за да го деблокирате.

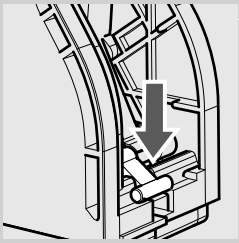


6 Извадете вътрешния контейнер, измийте го и го поставете отново на съответното му място.

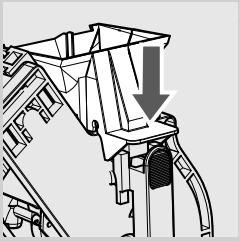
Забележка: При поставяне на контейнера, извършете в обратен ред процедурата, използвана за изваждането му.



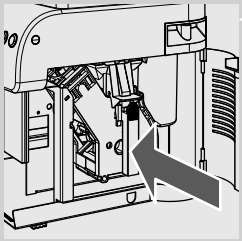
7 Уверете се, че кафе блокът е в положение на покой; двете обозначения трябва да съвпадат.
В противен случай, извършете операцията, описана в т. (8).



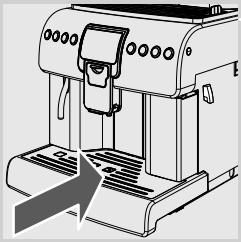
8 Уверете се, че ръчката е в съприкосновение с основата на кафе блока.



9 Уверете се, че елементът за захващане на кафе блока е в правилно положение; за да проверите положението му, натиснете силно бутона „PRESS“.



10 Поставете отново кафе блока в съответното отделение, докато се застопори, БЕЗ да натискате бутона „PRESS“ .



11 Поставете контейнера за отпадъци от кафе и ваничката за събиране на капките. Затворете вратичката за обслужване.

Почистване на кафе блока с таблетки за премахване на мазните вещества от кафе

Освен седмичното почистване, Ви препоръчваме да извършвате цикъл на почистване с таблетките за премахване на мазните вещества от кафе след приготвяне на около 500 чаши кафе или веднъж месечно. С тази операция завършва цялостният процес на поддръжка на кафе блока. Таблетките за премахване на мазните вещества от кафе за почистване на кафе блока и комплектът „Maintenance Kit" могат да се закупят от Вашия местен дистрибутор, от онлайн магазина на Philips на адрес: http://shop.philips.com или от оторизираните сервизни центрове.

Внимание: Таблетките за премахване на мазните вещества от кафе нямат свойството да отстраняват котления камък. За отстраняване на котления камък използвайте съответния препарат за отстраняване на котлен камък на Saeco и следвайте процедурата, описана в раздела за отстраняване на котлен камък.

Цикълът на измиване не може да се прекъсва. Машината не трябва да се оставя без надзор по време на тази операция.

Внимание! Забранено е да се пие от разтвора, използван за този процес. Разтворът трябва да се изхвърли.

1 Задръжте натиснат бутона „MENU" за 5 секунди за достъп до главното меню на машината.

2 Натиснете бутона „▼", за да потвърдите избраната опция, и бутона „OK" за достъп до „МЕНЮ НА МАШИНАТА".

ПОДДРЪЖКА
ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.
ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ПОЧИСТВ. CAPPUCCINATORE

3 Натиснете бутона „▼" и изберете опцията „ПОДДРЪЖКА"; натиснете бутона „OK", за достъп до менюто.

4 Натиснете бутона „OK", за да потвърдите.

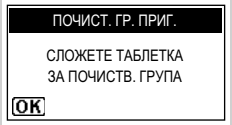
ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.
ПОЧИСТВАНЕ ГРУПА
ЗА ПРИГОТВЯНЕ?
OK ➡ ДА ESC ➡ НЕ

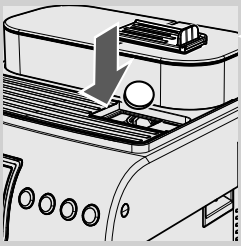
5 Натиснете бутона „OK", за да активирате цикъла на почистване на блока.

Забележка: В случай, че се потвърди тази опция, трябва задължително цикълът да бъде завършен. Натиснете бутона „ESC", за да излезете.

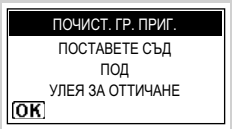
ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.
НАПЪЛНЕТЕ
ВОДНИЯ РЕЗЕРВОАР
OK

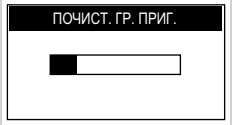
6 Напълнете резервоара за вода и натиснете бутона „OK", за да потвърдите.





7 Поставете таблетка за почистване в отделението за предварително смляно кафе и натиснете бутона „", за да потвърдите.



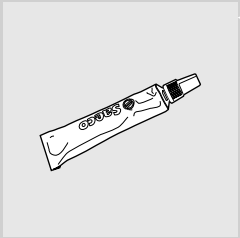


8 Поставете съд под дюзата за приготвяне на кафе и натиснете бутона „", за да потвърдите.

9 Машината автоматично завършва цикъла.

Забележка: След приключване на цикъла, машината се връща към нормален цикъл на работа.

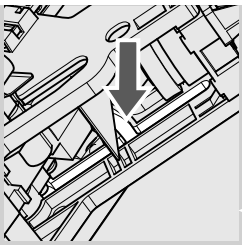
Смазване на кафе блока



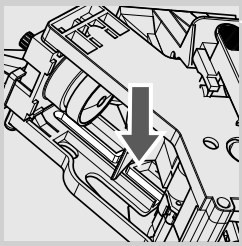
Смазвайте кафе блока след приготвяне на около 500 чаши кафе или веднъж месечно. Смазката за кафе блока и комплектът „Service Kit" могат да се закупят от Вашия местен дистрибутор, от онлайн магазина на Philips на адрес: http://shop.philips.com или от оторизираните сервизни центрове.

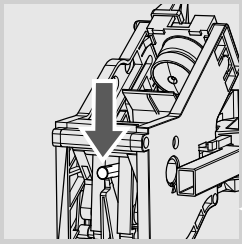
Забележка: За да видите колко броя кафе са били приготвени, направете справка с меню „БРОЯЧИ" в „МЕНЮ ЗА НАПИТКИ".

Преди смазване на кафе блока измийте го под течаща вода както е обяснено в главата „Седмично почистване на кафе блока".

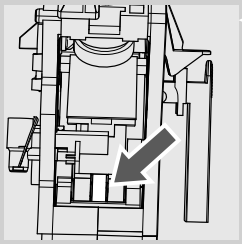


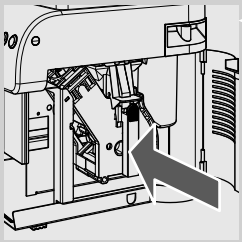
1 Смазвайте водачите на кафе блока само със смазка на Saeco. Нанасяйте смазката равномерно върху страничните водачи.





2 Смажете и вала.





3 Поставете отново кафе блока в съответното отделение, докато се застопори, БЕЗ да натискате бутона „PRESS“ .

Забележка: Подробните инструкции за подготовка на кафе блока и за правилното му поставяне в машината са посочени на стр. 49 (сосмитуире цон: точки 7, 8, 9 и 10) от раздел „Седмично почистване на кафе блока“.

4 Поставете контейнера за отпадъци от кафе и ваничката за събиране на капките. Затворете вратичката за обслужване.

Отстраняване на котлен камък

Нормално е във водата, която се използва за функциониране на машината, да има наличие на котлен камък. Той трябва да се отстранява редовно, тъй като може да запуши системата за вода и кафе на вашия уред. Този процес е лесен за Вашата машина Philips-Saeco. Усъвършенстваната електроника показва на дисплея на машината (със светещи символи) кога е необходимо да се извърши отстраняване на котления камък. Достатъчно е да следвате указанията, описани по-долу.

Извършете тази операция преди машината да спре да функционира, тъй като в този случай ремонтът не се покрива от гаранцията.

Използвайте само препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco. Той е специално предназначен за поддържане на добрите работни характеристики и функционалност на кафемашината по време на целия й срок на експлоатация, а също така, ако се използва правилно, и за предотвратяване на изменението на вкусовите характеристики на приготвяните напитки. Препаратът за отстраняване на котлен камък и комплектът „Maintenance Kit“ могат да се закупят от Вашия местен дистрибутор, от онлайн магазина на Philips на адрес: http://shop.philips.com или от оторизираните сервизни центрове.

Внимание! Не поглъщайте разтвора, приготвен от препарат за отстраняване на котлен камък и вода, както и изтичащата от машината вода, докато цикълът не приключи напълно. В никакъв случай не употребявайте оцет за отстраняване на котления камък.

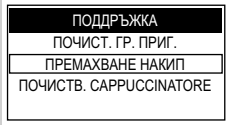
1 Включете машината с помощта на бутона ON/OFF. Изчакайте машината да завърши процеса на измиване и загряване.

Внимание! Извадете филтъра „Intenza“ преди да налеете препарат за отстраняване на котлен камък.

2 Задръжте натиснат бутона „MENU“ за 5 секунди за достъп до главното меню на машината.

3 Натиснете бутона „▼“, за да потвърдите избраната опция, и бутона „OK“ за достъп до „МЕНЮ НА МАШИНАТА“.

4 Натиснете бутона „▼“ и изберете опцията „ПОДДРЪЖКА“; натиснете бутона „OK“, за достъп до менюто.



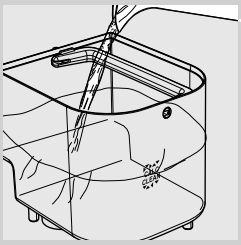
5 Натиснете бутона „▼“ и изберете опцията „ПРЕМАХВАНЕ НАКИП“; натиснете бутона „OK“ за достъп до менюто.

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ИЗВЪРШВАНЕ НА ЦИКЪЛ
НА ОТСТРАНЯВАНЕ
НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК?
OK ➔ ДА ESC ➔ НЕ

6 Натиснете бутона „OK", за да стартирате цикъл на отстраняване на котления камък.

Забележка: В случай, че се потвърди тази опция, трябва задължително оставащият цикъл да бъде завършен. Натиснете бутона „ESC" , за да излезете.

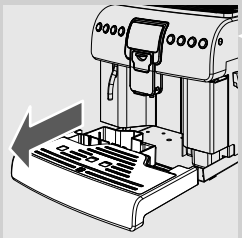
ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
НАПЪЛНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА
С ПРЕПАРАТ ЗА ОТСТР.
НА КОТЛЕН КАМЪК
OK



7 Излейте съдържанието на цялата бутилка с препарат за отстраняване на котлен камък на Saeco в резервоара за вода на уреда и допълнете резервоара с прясна питейна вода до нивото, указано със символа CALC CLEAN.

Поставете отново резервоара в машината. Натиснете бутона „OK".

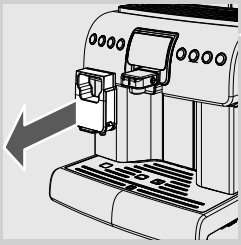
ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ИЗПРАЗНЕТЕ ВАНИЧКАТА
ЗА СЪБИРАНЕ НА КАПКИТЕ
OK



8 Изпразнете ваничката за събиране на капките от всички налични течности и я поставете отново в машината.

Натиснете бутона „OK".

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ПОСТАВЕТЕ
CAPPUCCINATORE
С ВСИЧКИ КОМПОНЕНТИ
OK

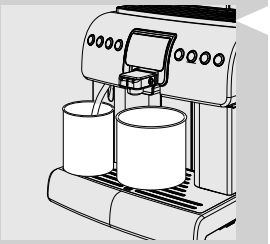


9 Поставете накрайника Cappuccinatore на мястото му в машината и извадете дюзата за приготвяне на кафе.

Натиснете бутона „OK".

Забележка: По време на цикъла на отстраняване на котления камък извадете смукателната тръбичка от накрайника Cappuccinatore.

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ПОСТАВЕТЕ СЪД
ПОД ДЮЗИТЕ ЗА МЛЯКО И
ГОРЕЩА ВОДА
OK



10 Поставете съд под тръбичката за гореща вода и съд с подходяща вместимост под накрайника Cappuccinatore.

Натиснете бутона „ OK“.

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
1/2 ПРЕМАХ. НАКИП
ESC ПАУЗА

Забележка: Вместимостта на съда трябва да е най-малко 1,5 литра. Ако не разполагате със съд с подобна вместимост, поставете работния цикъл в режим пауза, като натиснете бутона “ ESC”, изпразнете съда, върнете го в машината и стартирайте отново цикъла, като натиснете бутона „ OK“.

11 Сега машината започва да подава, на интервали, препарата за отстраняване на котлен камък (лентата показва степента на изпълнение на цикъла).

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ИЗМИЙТЕ РЕЗЕРВОАРА
И ГО НАПЪЛНЕТЕ
С ПРЯСНА ВОДА
OK

12 Когато разтворът в резервоара свърши, машината ще изиска изпразване и измиване на резервоара с прясна питейна вода.

13 Измийте добре резервоара и го напълнете с прясна питейна вода.

Поставете резервоара в машината. Натиснете бутона „ OK“.

14 Изпразнете съдовете, използвани за събиране на течността, която излиза от машината.

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ИЗПРАЗНЕТЕ ВАНИЧКАТА
ЗА СЪБИРАНЕ НА КАПКИТЕ
OK

15 Изпразнете ваничката за събиране на капките от всички налични течности и я поставете отново.

Натиснете бутона „ OK“.

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ПОСТАВЕТЕ
CAPPUCCINATORE
С ВСИЧКИ КОМПОНЕНТИ
OK

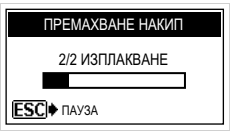
16 Проверете дали накрайникът Cappuccinatore е поставен в машината.

Натиснете бутона „ OK“.

ПРЕМАХВАНЕ НАКИП
ПОСТАВЕТЕ СЪД
ПОД ДЮЗИТЕ ЗА МЛЯКО И
ГОРЕЩА ВОДА
OK

17 Поставете съд под тръбичката за гореща вода и съд с подходяща вместимост под накрайника Cappuccinatore.

Натиснете бутона „ OK“.



18 Машината извършва цикъл на измиване.

Забележка: Стъпката на измиване изисква използване на определено количество вода по подразбиране. Това дава възможност за извършване на отличен цикъл на измиване, за да се гарантира приготвянето на напитки при оптимално добри условия. Появяването на съобщение за пълнене на резервоара по време на извършване на цикъла на измиване е нормално и е част от процедурата.

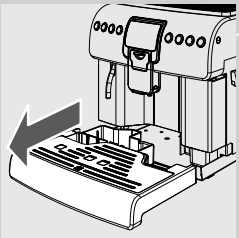
Забележка: Цикълът на измиване може да се спре временно с помощта на бутона „ESC"; за да задействате отново цикъла, натиснете бутона „OK". Това Ви позволява да изпразните съда или да отсъствате за известно време.

19 След приключване на цикъла на измиване, машината извършва цикъл на загряване и измиване за приготвяне на напитки.

20 Изпразнете съдовете, използвани за събиране на течността, която излиза от машината, и поставете отново дюзата за приготвяне на кафе.

21 Машината вече е готова за употреба.

Забележка:
- *Разтворът от препарат за отстраняване на котлен камък и вода трябва да бъде изхвърлен по начин, предвиден от производителя, и/или според действащото законодателство в страната на потребителя;*
- *След като извършите цикъла на отстраняване на котления камък, преминете към:*
  1 *измиване на кафе блока, както е описано в раздел „Кафе блок" от глава „Почистване и поддръжка";*
  2 *измиване на накрайника Cappuccinatore под течаща вода.*



<u>След приключване на цикъла по отстраняване на котления камък се препоръчва да изпразните ваничката за събиране на капките.</u>

Светлинни сигнали на LCD дисплея

Показано помощно съобщение	Как да нулирате съобщението
ЗАТВОРЕТЕ СТРАНИЧНАТА ВРАТИЧКА	За да задействате машината, трябва да затворите вратичката за обслужване.
ПОСТАВЕТЕ ВАНИЧКАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА КАПКИТЕ	Поставете ваничката за събиране на капките.
ПОСТАВЕТЕ ОТДЕЛ. ЗА СМЛЯНО КАФЕ	Поставете контейнера за отпадъци от кафе.
ЗАТВОРЕТЕ КАПАКА	Затворете или поставете правилно вътрешния капак на контейнера за кафе на зърна, за да можете да приготвяте напитки.
НАПЪЛНЕТЕ ВОДНИЯ РЕЗЕРВОАР	Извадете резервоара и го напълнете с прясна питейна вода.
ПОСТ. ГРУПА ПРИГ.	Поставете кафе блока на мястото му.
ПОСТАВЕТЕ CAPPUCCINATORE	Избрана е операция, която изисква подаване на мляко. Поставете накрайника Cappuccinatore в машината, както е указано в ръководството.
ПОСТАВЕТЕ ВЕНТИЛА НА CAPPUCCINATORE	Избрана е операция, която изисква подаване на мляко. Поставете демонтирания преди това вентил в накрайника Cappuccinatore, като е указано в ръководството (точка 12, стр. 42).
ДОБАВЕТЕ КАФЕ	Напълнете контейнера за кафе с кафе на зърна.

Показано помощно съобщение	Как да нулирате съобщението
ROYAL CALC CLEAN	Машината трябва да премине цикъл на отстраняване на котления камък. Когато се покаже това съобщение, можете да продължите да използвате машината, но рискувате да нарушите правилното й функциониране. Напомняме Ви, че щетите, предизвикани вследствие на неотстраняване на котления камък, не се покриват от гаранцията.
ROYAL	Машината ще Ви напомни да смените водния филтър „Intenza“ с нов. Сменете филтъра, както е описано на стр. 14. Алармата се активира само, ако функцията „ВКЛЮЧВАНЕ ФИЛТЪР“ е с настройка ON. (Вж. стр. 37).
ROYAL	Машината сигнализира, че след няколко цикъла ще е необходимо да се премине към изпразване на контейнера за отпадъци. При това съобщение все още могат да се приготвят напитки.
ИЗПРАЗНЕТЕ ОТДЕЛ. ЗА СМЛЯНО КАФЕ	Извадете контейнера за отпадъци от кафе и го изпразнете в подходящ съд. Забележка: Контейнерът за отпадъци от кафе трябва да се изпразва само, когато машината го изисква, и при включена машина. Изпразването на контейнера при изключена машина не позволява на машината да регистрира извършената операция по изпразване.
	Примигващ червен светодиод. Машината е в режим на изчакване „Stand-By“. Могат да се променят настройките за режим на изчакване „Stand-By“ (вж. стр. 36). Натиснете бутона „⏻“
РЕСТАРТ. ЗА РАЗТВ.	Възникнало е събитие, което изисква рестартиране на машината. Обърнете внимание на кода (E xx), който се изписва отдолу. Изключете машината и я включете отново след 30 секунди. Ако проблемът не се отстрани, свържете се със сервизния център.
ПРЕМАХВАНЕ НАКИП НЕОБХ. ОТСТР. КОТЛ. КАМЪК. ИЗВЪРШИ? OK ESC	Ако екранът се появи след пускане на машината, това означава, че тя има нужда от извършване на цикъл на отстраняване на котления камък. Натиснете бутона „OK“ за достъп до менюто за отстраняване на котления камък и направете справка със съответния раздел. С натискане на бутона „ESC“ може да се продължи използването на машината. Напомняме Ви, че щетите, предизвикани вследствие на неотстраняване на котления камък, не се покриват от гаранцията.

Откриване и отстраняване на проблеми

Проблеми	Причини	Начини за отстраняване
Машината не се включва.	Машината не е включена в електрическата мрежа и/или главния бутон за включване/изключване е в позиция „0“.	Включете машината в електрическата мрежа и/или поставете главния бутон за включване/изключване в позиция „I“.
Кафето не е достатъчно горещо.	Чашите са студени.	Затоплете чашите с гореща вода.
	Плочата за затопляне на чашите е деактивирана.	Активирайте плочата за затопляне на чашите и изчакайте чашите да се затоплят.
Кафето е с недостатъчен каймак. **(Вижте забележката)**	Сместа кафе не е подходяща, кафето не е прясно изпечено или е прекалено едро смляно.	Сменете сместа кафе или регулирайте меленето, както е описано в раздел „Настройка на кафемелачката“.
На машината й трябва прекалено много време, за да загрее, или количеството вода, което излиза от тръбичката е прекалено малко.	Хидравличната система на машината е запушена от натрупан котлен камък.	Отстранете котления камък от машината.
От накрайника Cappuccinatore излизат въздушни мехурчета по време на подаването на мляко.	Съединителните елементи на тръбичките са свързани по неправилен начин или не са изцяло вмъкнати в накрайника Cappuccinatore и/или в термоса.	Вмъкнете изцяло смукателната тръбичка в накрайника Cappuccinatore и/или в термоса (ако се използва).
От накрайника Cappuccinatore излиза пара, когато е свързан с термоса и/или когато се подава мляко.	Млякото в термоса и/или в съда е свършило.	Проверете наличното количество мляко и, ако е необходимо, напълнете отново термоса или заменете съда за мляко с нов.
	Липсваща вътрешна тръбичка на термоса.	Поставете тръбичката в капачката на термоса.
Кафе блокът не може да се извади.	Кафе блокът се е изместил.	Включете машината. Затворете вратичката за обслужване. Кафе блокът автоматично се връща в първоначалното си положение.
	Поставен контейнер за отпадъци от кафе.	Извадете контейнера за отпадъци от кафе преди да извадите кафе блока.
Машината мели, но кафето не излиза. **(Вижте забележката)**	Кафе блокът е замърсен.	Почистете кафе блока (раздел „Кафе блок“).
	Дюзата е замърсена.	Почистете дюзата.
Кафето е прекалено слабо. **(Вижте забележката)**	Дозата е прекалено малка.	Регулирайте количеството кафе за мелене.
Кафето излиза прекалено бавно. **(Вижте забележката)**	Кафето е смляно прекалено ситно.	Сменете сместа кафе или регулирайте меленето, както е описано в раздел „Настройка на кафемелачката“.
	Кафе блокът е замърсен.	Почистете кафе блока (раздел „Кафе блок“).
Кафето тече извън дюзата.	Дюзата е запушена или е поставена неправилно.	Почистете дюзата и отворите й. Поставете дюзата правилно.

Забележка: Тези проблеми могат да се считат за нормални, ако е сменена сместа кафе или ако машината е току-що монтирана.
Моля, свържете се с нашия център за обслужване на телефонния номер, посочен на последната страница на настоящия документ за всеки проблем, който не е посочен в таблицата, или в случай че предложените решения не водят до отстраняването на проблема.

Технически данни

Производителят си запазва правото да променя техническите характеристики на продукта.

Номинално напрежение - Номинална мощност - Захранване .....Вижте идентификационната табелка, намираща се от вътрешната страна на вратичката за обслужване
Материал на корпуса ..... Термопластмаса/Метал
Размери (ш x в x д) (мм) ..... 336 x 380 x 450
Тегло ..... 15 кг
Дължина на кабела ..... 1,2 м
Командно табло..... Върху предната част
Cappuccinatore ..... Специално за капучино
Резервоар за вода ..... 2,2 литра - подвижен
Вместимост на контейнера за кафе на зърна (г) 320
Вместимост на контейнера за отпадъци от кафе 19
Налягане на помпата ..... 15 бара
Стомана ..... Inox
Предпазители ..... Термостати/Термопредпазители

Изхвърляне

- Преустановете използването на неупотребяваните уреди.
- Изключете щепсела от контакта и отрежете електрическия кабел.
- При изтичане на срока на експлоатация занесете уреда на подходящо място за събиране на отпадъци.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО.

Символът ▬ върху продукта или неговата опаковка означава, че този продукт не може да се третира като домакински отпадъци. Той трябва да се предаде на подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Предприемайки необходимите мерки за правилното изхвърляне на продукта, ви спомагате за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха могли да възникнат поради неправилното изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местната общинска служба, местната служба за изхвърляне на отпадъци или магазина, в който сте закупили продукта.

Помощ

Искаме да сме сигурни, че сте доволни от Вашата кафемашина за еспресо Philips Saeco.
Ако вече не сте го направили, регистрирайте Вашата покупка на адрес: www.philips.com/welcome. По този начин можем да поддържаме връзка с Вас и да Ви изпращаме напомняния за операциите по почистване и отстраняване на котления камък.

За почистване и отстраняване на котлен камък използвайте единствено продуктите на SAECO. Можете да закупите тези продукти, както и други резервни части, от дистрибутора, от оторизирания сервизен център или от онлайн магазина на Philips, като посочите един от следните номера:

Препарат за отстраняване на котлен камък: CA6700
Филтър „Intenza+“: CA6702
Таблетки за премахване на мазните вещества от кафе: CA6704
Препарат за почистване на системата за мляко: CA6705

- NL http://shop.philips.nl
- BE http://shop.philips.be
- FR http://shop.philips.fr
- DK http://shop.philips.dk
- DE http://shop.philips.de
- ES http://shop.philips.es или http://tienda.philips.es
- IT http://shop.philips.it
- SE http://shop.philips.se

Ако имате въпроси относно Вашия уред, например във връзка с монтажа, употребата, почистването и отстраняването на котления камък, направете справка с настоящото ръководство за потребителя или потърсете най-актуалната информация на адрес: www.philips.com/support.

Можете също така да се свържете с номера за обслужване на клиенти, посочен на последната страница от настоящия документ.

Нашият квалифициран помощен персонал ще Ви помогне и, ако е необходимо, ще Ви даде решение на проблема по телефона и, ако е възможно, по време на самото обаждане. Ако това не е възможно, ще Ви помогнем да извършите необходимите операции по ремонт за минимално време и с възможно най-ниски разходи.

CONSUMER RELATIONS DESKS

For Downloads & FAQ's visit our Customer Support Website: www.philips.com/support

Argentina:.....0800-888-7532 (número gratuito)
Australia:.....1300 363 391 option 3 (toll free)
Bahrain: .....+973 17700424
Baltics: .....
.....**Estonia:** 8000100288 (tasuta)
.....**Latvia:** 6616 3264 (pašvaldību līmenis)
.....**Lithuania:** 8 5 214 0294 (vietinis tarifas)
Belgium:.....070 700 036 (€ 0,15 p/min)
Brazil: .....0800 701 0203 (Demais localidades)
.....(11) 2121 0203 (Grande São Paulo)
Bulgaria: .....+359 02 4916274 (национална тарифа)
Canada: .....1-800 371 7597 (local toll free)
Czech Republic:.....228880896 (vnitrostátní sazby)
China: 4008 800 008
Croatia: .....+385 (01) 777 66 02
Denmark: .....35 44 41 30 (lokal takst)
Germany: .....0800 000 7520 (für Anrufe aus dem deutschen Festnetz, kostenfrei) –
.....0180 501 06 71 (für Anrufe aus dem deutschen Mobilfunknetz kostenpflichtig, max. 0,42 €/Min)
España:.....902881082 (0,10€ establecimiento de llamada + 0,08€/min)
France:.....0157324051 (tarif national)
Greece: 2111983029
Hong Kong: 852 2619 9663
Israel:.....03-6458844
Iran: .....+98 21 2227 9353
Ireland: .....08 18 21 01 41 (National call)
Italy: .....02 45279074 (tariffa nazionale)
Japan: 813-3-3555-0156
Korea: .....080-600 6600 (toll free)
Kuwait: .....1 80 35 35.
Lebanon: 961 1 684900
Luxembourg: .....24871095 (tarif national/nationaler Tarif)
Magyarország: .....(061) 700 8152 (nemzeti mérték)
Malaysia: 1800 880 180
Mexico: .....01800 504 6200 (número gratuito)
Netherlands:.....0900 202 11 77 (€ 0,10/min*)
Norway: .....22971950 (nasjonale Tariffnr.)
Österreich: .....0800 180 016 (für Anrufe aus dem österreichischen Festnetz, kostenfrei)
.....0820401132 (für Anrufe aus dem österreichischen Mobilfunknetz kostenpflichtig , Preis variiert je nach Mobilfunkanbieter)
Poland: .....22 397 15 06 (Stawkę lokalną)
Portugal: .....707780226 (0,12€ (0,30€ móvel))
Romania: .....031 6300043 (accesibil din orice rețea, cu tarif local)
Russia/Россия: .....+7 495 961-1111 (без выходных) - 8 800 200-0880 (без выходных, звонок бесплатный, в т.ч. с мобильных телефонов)
Singapore: .....+65 68823999
Slovenija: .....01 888 83 13 (nacionalnih tarif)
Slovenská republika: ..2 332 155 70 (vnútroštátne tarifa)
Suomi: .....09 88 62 50 41 (kansallisten kutsu)
South Africa: 021-425 6169
Sverige: .....0857929067 (nationella samtal)
Switzerland: .....0800 002 050 (für Anrufe aus dem schweizer Festnetz, kostenfrei) +
.....0848 000 292 (für Anrufe aus dem schweizer Mobilfunknetz kostenpflichtig , Preis variiert je nach Mobilfunkanbieter)
Ukraine: .....0-800-500-697 (усі дзвінки з стаціонарних телефонів в межах України безкоштовні)
United Arab Emirates (Dubai): +971 4 2310300
United Kingdom: 0844 338 04 89 (0,05GBP/minute)
USA: .....1-800-933-7876 (toll free)
Taiwan: 0800 231099
Thailand: .....+6626528652

15003038 Rev.06 del 15-07-12

Производителят си запазва правото да извършва каквито и да било промени без предизвестие.

PHILIPS

www.philips.com/saeco